

# JVC

## CD RECEIVER

## KD-S21

ENGLISH

## RECEPTOR CON CD

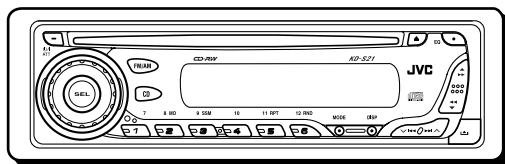
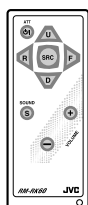
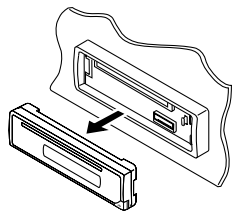
## KD-S21

ESPAÑOL

## RECEPTEUR CD

## KD-S21

FRANÇAIS



COMPACT  
**disc**  
DIGITAL AUDIO



- This unit is equipped with the display demonstration. To cancel it, see page 8.
- Esta unidad está equipada con demostración en la pantalla. Para cancelarla, consulte la página 8.
- Cet appareil est équipé d'une fonction de démonstration des affichages. Pour l'annuler, référez-vous à la page 8.

For installation and connections, refer to the separate manual.

Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.

Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

# INSTRUCTIONS

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

## MANUEL D'INSTRUCTIONS

### For customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the top or bottom of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

GET0245-001A

[J]

**INFORMATION (For U.S.A.)**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS**

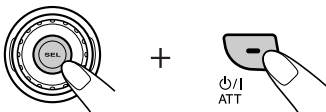
1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
3. **CAUTION:** Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.

**Warning:**

*If you need to operate the receiver while driving, be sure to look ahead carefully or you may be involved in a traffic accident.*

**How to reset your receiver**

Press and hold both buttons at the same time.



- This will reset the microcomputer. Your preset adjustments will also be erased.
- If a disc is loaded, it will eject. Be careful not to drop the disc.

**How to forcibly eject a disc**

If a disc cannot be recognized by the receiver or cannot be ejected, ejects the disc as follows.

Press and hold both buttons at the same time.



- If this does not work, try to reset your receiver.
- Be careful not to drop the disc when it ejects.

Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

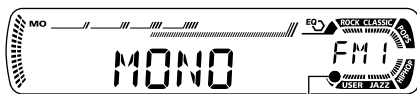
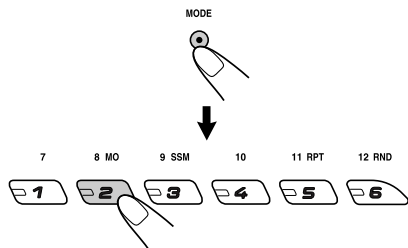
# CONTENTS

How to reset your receiver .....	2	Locating a track or a particular portion on a CD .....	15
How to forcibly eject a disc .....	2	Selecting CD playback modes .....	15
How to use the MODE button .....	3	Prohibiting CD ejection .....	16
<b>LOCATION OF THE BUTTONS .....</b>	<b>4</b>	<b>SOUND ADJUSTMENTS .....</b>	<b>17</b>
Control panel .....	4	Selecting preset sound modes (C-EQ: custom equalizer) .....	17
Remote controller .....	5	Adjusting the sound .....	18
Preparing the remote controller .....	6	<b>OTHER MAIN FUNCTIONS .....</b>	<b>19</b>
<b>BASIC OPERATIONS .....</b>	<b>7</b>	Selecting the dimmer mode .....	19
Turning on the power .....	7	Selecting the amplifier gain control .....	19
Canceling the display demonstration .....	8	Detaching the control panel .....	20
Setting the clock .....	9	<b>TROUBLESHOOTING .....</b>	<b>21</b>
<b>RADIO OPERATIONS .....</b>	<b>10</b>	<b>MAINTENANCE .....</b>	<b>22</b>
Listening to the radio .....	10	Handling discs .....	22
Storing stations in memory .....	12	<b>SPECIFICATIONS .....</b>	<b>23</b>
Tuning in to a preset station .....	13		
<b>CD OPERATIONS .....</b>	<b>14</b>		
Playing a CD .....	14		

## How to use the MODE button

If you press MODE, the unit goes into functions mode, then the number buttons work as different function buttons.

Ex.: When number button 2 works as MO (monaural) button.



Time countdown indicator

To use these buttons for original functions again after pressing MODE, wait for 5 seconds without pressing any of these buttons until the functions mode is cleared.

- Pressing MODE again also clears the functions mode.

## BEFORE USE

### \* For safety....

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

### \* Temperature inside the car....

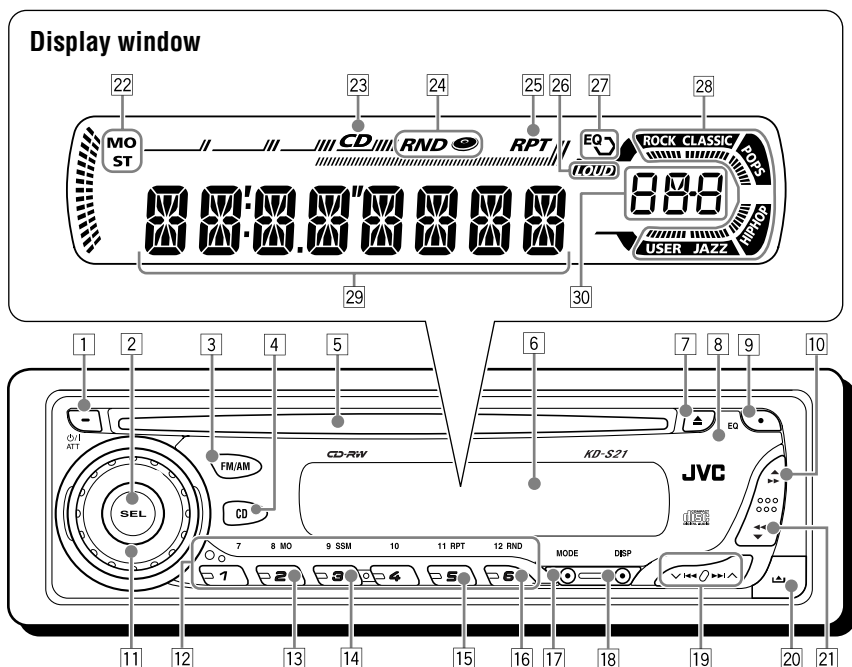
If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.



# LOCATION OF THE BUTTONS

ENGLISH

## Control panel



- 1 (standby/on attenuator) button
- 2 SEL (select) button
- 3 FM/AM button
- 4 CD button
- 5 Loading slot
- 6 Display window
- 7 (eject) button
- 8 Remote sensor
- 9 EQ (equalizer) button
- 10 (up) button
- 11 Control dial
- 12 Number buttons
- 13 MO (monaural) button
- 14 SSM (Strong-station Sequential Memory) button
- 15 RPT (repeat) button
- 16 RND (random) button
- 17 MODE button
- 18 DISP (display) button
- 19 buttons
- 20 (control panel release) button

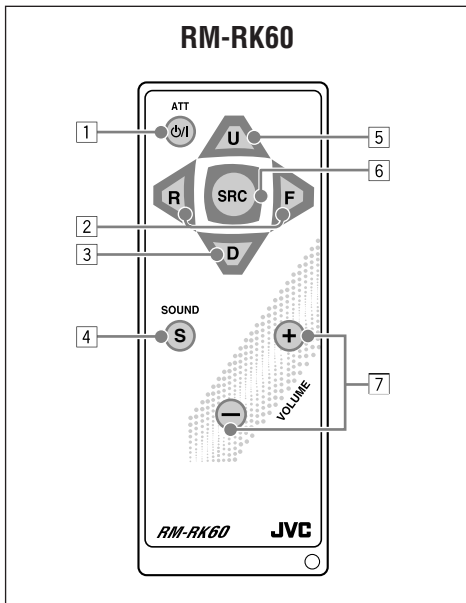
- 21 (down) button
- (reverse) button

### Display window

- 22 Tuner reception indicators—MO (monaural), ST (stereo)
- 23 CD indicator
- 24 RND (random disc) indicator
- 25 RPT (repeat) indicator
- 26 LOUD (loudness) indicator
- 27 EQ (equalizer) indicator
- 28 Sound mode (C-EQ: custom equalizer) indicators—ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ, USER
- 29 Main display
- 30 Source display  
Volume level indicator



# Remote controller



- 4 Selects the sound mode (C-EQ: custom equalizer).  
Each time you press the button, the sound mode (C-EQ) changes.
- 5 Selects the band while listening to the radio.  
Each time you press the button, the band changes.
- 6 Selects the source.  
Each time you press the button, the source changes.
- 7 Functions the same as the control dial on the main unit.

**Note:** These buttons are not used for adjusting "DEMO," "CLOCK H," "CLOCK M," "DIMMER," and "AMP GAIN" (see pages 8, 9 and 19).

- 1
  - Turns on the unit if pressed when the unit is turned off.
  - Turns off the unit if pressed and held until "SEE YOU" appears on the display.
  - Drops the volume level in a moment if pressed briefly.  
Press again to resume the volume.
- 2
  - Searches for stations while listening to the radio.
  - Fast-forwards or reverses the track if pressed and held while listening to a CD.
  - Skips to the beginning of the next track or goes back to the beginning of the current (or previous) tracks if pressed briefly while listening to a CD.
- 3 Selects the preset stations while listening to the radio.  
Each time you press the button, the preset station number increases, and the selected station is tuned in.

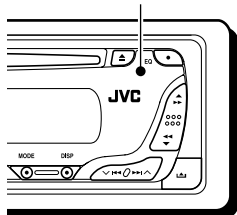


## Preparing the remote controller

Before using the remote controller:

- Aim the remote controller directly at the remote sensor on the main unit. Make sure there is no obstacle in between.

Remote sensor



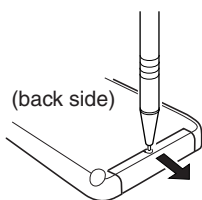
- Do not expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).

### Installing the battery

When the controllable range or effectiveness of the remote controller decreases, replace the battery.

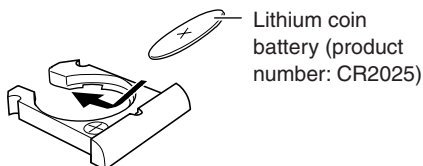
#### 1. Remove the battery holder.

- 1) Push out the battery holder in the direction indicated by the arrow using a ball point pen or a similar tool.
- 2) Remove the battery holder.



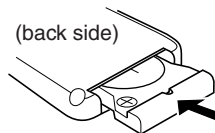
#### 2. Place the battery.

Slide the battery into the holder with the + side facing upwards so that the battery is fixed in the holder.



#### 3. Return the battery holder.

Insert again the battery holder by pushing it until you hear a clicking sound.

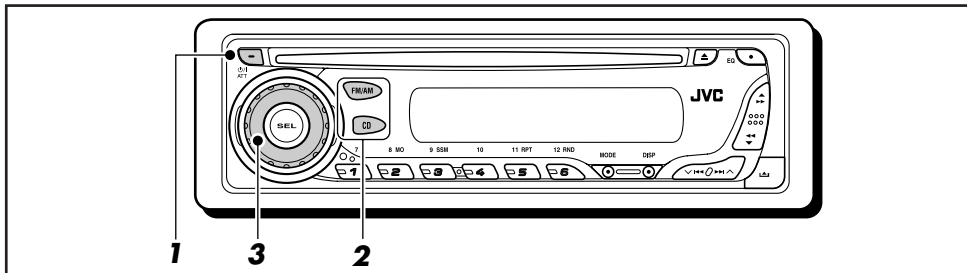


#### WARNING:

- Store the battery in a place which children cannot reach.  
*If a child accidentally swallows the battery, immediately consult a doctor.*
- Do not recharge, short, disassemble or heat the battery or dispose of in a fire.  
*Doing any of these things may cause the battery to give off heat, crack or start a fire.*
- Do not leave the battery with other metallic materials.  
*Doing this may cause the battery to give off heat, crack or start a fire.*
- When throwing away or saving the battery, wrap in tape and insulate; otherwise, it may cause the battery to give off heat, crack or start a fire.
- Do not poke the battery with tweezers or similar tools.  
*Doing this may cause the battery to give off heat, crack or start a fire.*

#### CAUTION:

*DO NOT* leave the remote controller in a place (such as dashboards) exposed to direct sunlight for a long time. Otherwise, it may be damaged.



## Turning on the power

### 1 Turn on the power.



#### Note on One-Touch Operation:

When you select a source in step 2 below, the power automatically comes on. You do not have to press this button to turn on the power.

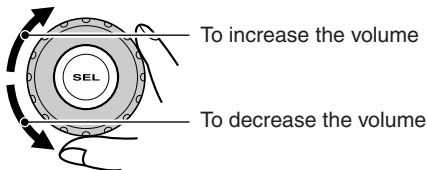
### 2 Select the source.



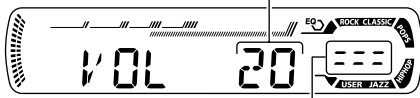
To operate the tuner (FM or AM), see pages 10 – 13.

To play a CD, see pages 14 – 16.

### 3 Adjust the volume.



Volume level appears.



Volume level indicator

### 4 Adjust the sound as you want. (See pages 17 and 18.)

#### To drop the volume in a moment

Press  $\phi$ /I ATT briefly while listening to any source. "ATT" starts flashing on the display, and the volume level will drop in a moment.

To resume the previous volume level, press the button briefly again.

- If you turn the control dial, you can also restore the sound.

#### To turn off the power

Press and hold  $\phi$ /I ATT for more than one second.

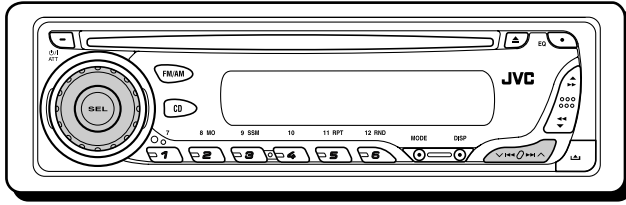
"SEE YOU" appears, then the unit turns off.

- **If you turn off the power while listening to a CD,** CD play will start from where playback has been stopped previously, next time you turn on the power.

#### CAUTION on Volume Setting:

CDs produce very little noise compared with other sources. If the volume level is adjusted for the tuner, for example, the speakers may be damaged by the sudden increase in the output level.

Therefore, lower the volume before playing a CD and adjust it as required during playback.



## Canceling the display demonstration

When shipped from the factory, display demonstration has been activated, and starts automatically when no operations are done for about 20 seconds.

- It is recommended to cancel the display demonstration before you use the unit for the first time.

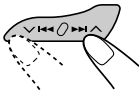
To cancel the display demonstration, follow the procedure below:

### 1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds.

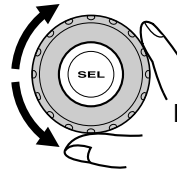
“DEMO,” “CLOCK H,” “CLOCK M,” “DIMMER,” or “AMP GAIN” appears on the display.



### 2 Select “DEMO” if not shown on the display.



### 3 Select “DEMO OFF.”



DEMO OFF ↔ DEMO ON

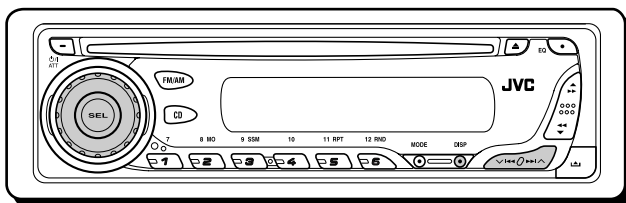


### 4 Finish the setting.



To activate the display demonstration, repeat the same procedure and select “DEMO ON” in step 3.





## Setting the clock

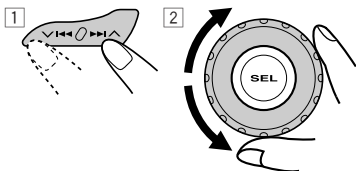
### 1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds.

“DEMO,” “CLOCK H,” “CLOCK M,” “DIMMER,” or “AMP GAIN” appears on the display.



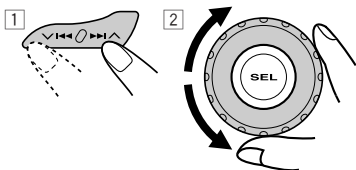
### 2 Set the hour.

- 1 Select “CLOCK H” (hour) if not shown on the display.
- 2 Adjust the hour.



### 3 Set the minute.

- 1 Select “CLOCK M” (minute).
- 2 Adjust the minute.



### 4 Finish the setting.



To check the current clock time or change the display mode



Press DISP (display) repeatedly. Each time you press the button, the display changes as follows:

- During tuner operation:

Frequency ↔ Clock

- During CD operation:

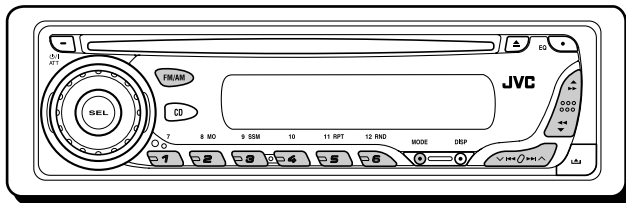
Elapsed playing time ↔ Clock

- During power off:

The power turns on and the clock time is shown for 5 seconds, then the power turns off.



# RADIO OPERATIONS



## Listening to the radio

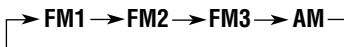
You can use either automatic searching or manual searching to tune in to a particular station.

### Searching for a station automatically: Auto search

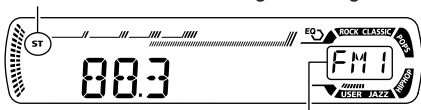
#### 1 Select the band (FM1 – 3, AM).



Each time you push the button, the band changes as follows:



Lights up when receiving an FM stereo broadcast with sufficient signal strength.



Selected band appears.

#### Note:

This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

#### 2 Start searching for a station.



To search for stations of higher frequencies

To search for stations of lower frequencies

When a station is received, searching stops.

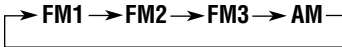
To stop searching before a station is received, press the same button you have pressed for searching.

## Searching for a station manually: Manual search

### 1 Select the band (FM1 – 3, AM).



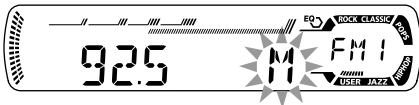
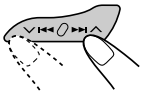
Each time you press the button, the band changes as follows:



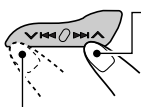
**Note:**

This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

### 2 Press and hold **▶▶** **▲** or **▼** **◀◀** until “M” (manual) starts flashing on the display.



### 3 Tune in to a station you want while “M” (manual) is still flashing.



To tune in to stations of higher frequencies

To tune in to stations of lower frequencies

- If you release your finger from the button, the manual mode will automatically turn off after 5 seconds.
- If you hold down the button, the frequency keeps changing (in 200 kHz intervals for FM and 10 kHz for AM) until you release the button.

## When an FM stereo broadcast is hard to receive

MODE



- 1 Press MODE to enter the functions mode while listening to an FM stereo broadcast.

8 MO



- 2 Press MO (monaural), while “MODE” is still flashing on the display, so that “MONO” appears on the display. Each time you press the button, monaural mode turns on and off alternately.

MO (monaural) indicator



When the MO indicator is lit on the display, the sound you hear becomes monaural but the reception will be improved.



## Storing stations in memory

You can use one of the following two methods to store broadcasting stations in memory.

- Automatic preset of FM stations: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Manual preset of both FM and AM stations

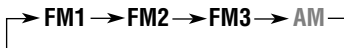
### FM station automatic preset: SSM

You can preset 6 local FM stations in each FM band (FM1, FM2, and FM3).

- Select the FM band (FM1 – 3, AM) you want to store FM stations into.**



Each time you press the button, the band changes as follows:



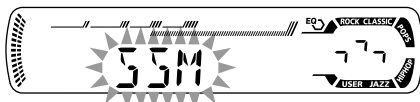
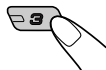
- Press MODE to enter the functions mode.**

MODE



- Press and hold SSM for about 2 seconds.**

9 SSM



“SSM” flashes, then disappears when automatic preset is over.

Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the band number you have selected (FM1, FM2, or FM3). These stations are preset in the number buttons—No.1 (lowest frequency) to No.6 (highest frequency).

When automatic preset is over, the station stored in number button 1 will be automatically tuned in.

## Manual preset

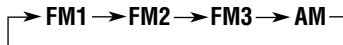
You can preset up to 6 stations in each band (FM1, FM2, FM3, and AM) manually.

Ex.: Storing FM station of 92.5 MHz into the preset number 1 of the FM1 band.

- Select the band (FM1 – 3, AM) you want to store stations into (in this example, FM1).**



Each time you press the button, the band changes as follows:

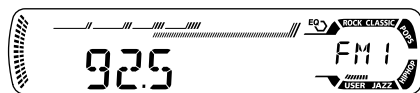


- Tune in to a station (in this example, of 92.5 MHz).**



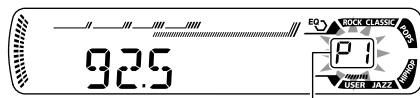
To tune in to stations of higher frequencies

To tune in to stations of lower frequencies



- Press and hold the number button (in this example, 1) for more than 2 seconds.**

7



Preset number flashes for a while.

#### 4 Repeat the above procedure to store other stations into other preset numbers.

**Notes:**

- A previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.
- Preset stations are erased when the power supply to the memory circuit is interrupted (for example, during battery replacement). If this occurs, preset the stations again.

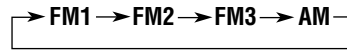
## Tuning in to a preset station

You can easily tune in to a preset station. Remember that you must store stations first. If you have not stored them yet, see “Storing stations in memory” on pages 12 and 13.

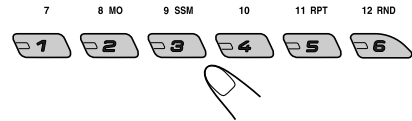
### 1 Select the band (FM1 – 3, AM).



Each time you press the button, the band changes as follows:



### 2 Select the number (1 – 6) for the preset station you want.

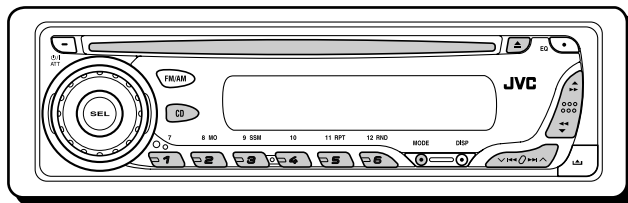


**Note:**

You can also use the ▲ (up) or ▼ (down) button on the unit to select the next or previous preset stations. Each time you press the ▲ (up) or ▼ (down) button, the next or previous preset station is tuned in.

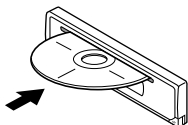


# CD OPERATIONS



## Playing a CD

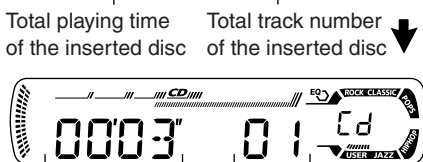
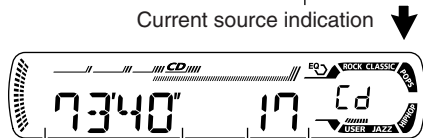
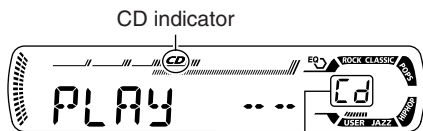
### Insert a CD into the loading slot.



The unit turns on, draws the CD and starts playback automatically.

#### Note on One-Touch Operation:

When a CD is already in the loading slot, pressing CD turns on the unit and starts playback automatically.



#### Note:

When a CD is inserted upside down, "EJECT" appears on the display and the CD automatically ejects.

### To stop play and eject the CD

Press

CD play stops and the CD automatically ejects from the loading slot. The source changes to the tuner (you will hear the last received station.)

- If you change the source, CD play also stops (without ejecting the CD).

Next time you select "CD" as the source, CD play starts from where playback has been stopped previously.

#### Notes:

- If the ejected CD is not removed for about 15 seconds, the CD is automatically inserted again into the loading slot to protect it from dust. (CD play will not start this time.)
- You can eject the CD even when the unit is turned off.

#### About mistracking:

Mistracking may result from driving on extremely rough roads. This does not damage the unit and the CD, but will be annoying.

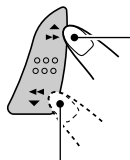
We recommend that you stop CD play while driving on such rough roads.

All tracks will be played repeatedly until you stop playback.



## Locating a track or a particular portion on a CD

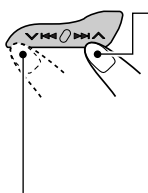
### To fast-forward or reverse the track



Press and hold ►►, while playing a CD, to fast-forward the track.

Press and hold ◀◀, while playing a CD, to reverse the track.

### To go to the next or previous tracks

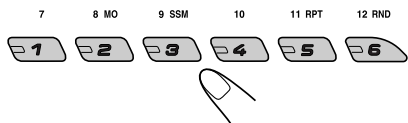


Press ►►|▲ briefly, while playing a CD, to go ahead to the beginning of the next track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the next tracks is located and played back.

Press ▼|◀◀ briefly, while playing a CD, to go back to the beginning of the current track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the previous tracks is located and played back.

### To go to a particular track directly

Press the number button corresponding to the track number to start its playback.



- To select a track number from 1 – 6:  
Press 1 (7) – 6 (12) briefly.
- To select a track number from 7 – 12:  
Press and hold 1 (7) – 6 (12) for more than one second.

## Selecting CD playback modes

### To play back tracks at random (Disc Random Play)

You can play back all tracks on the CD at random.



- 1 Press MODE to enter the functions mode while playing a CD.



- 2 Press RND (random), while “MODE” is still flashing on the display, so that “DISC RND” appears on the display. Each time you press the button, disc random play mode turns on and off alternately.



When disc random play is turned on, the RND indicator lights up on the display. A track randomly selected starts playing.



## To play back tracks repeatedly (Track Repeat Play)

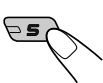
You can play back the current track repeatedly.

MODE



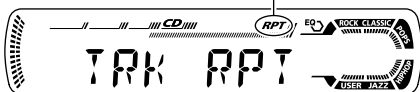
- 1 Press MODE to enter the functions mode while playing a CD.

11 RPT



- 2 Press RPT (repeat), while "MODE" is still flashing on the display, so that "TRK RPT" appears on the display. Each time you press the button, track repeat play mode turns on and off alternately.

RPT indicator



When track repeat play is turned on, the RPT indicator lights up on the display. The current track starts playing repeatedly.

## Prohibiting CD ejection

You can prohibit CD ejection and can lock a CD in the loading slot.

**While pressing CD, press and hold ▲ for more than 2 seconds.**



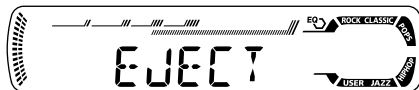
"NO EJECT" flashes on the display for about 5 seconds, and the CD is locked and cannot be ejected.



**To cancel the prohibition and unlock the CD**

While pressing CD, press and hold ▲ again for more than 2 seconds.

"EJECT" appears on the display, and the CD ejects from the loading slot.







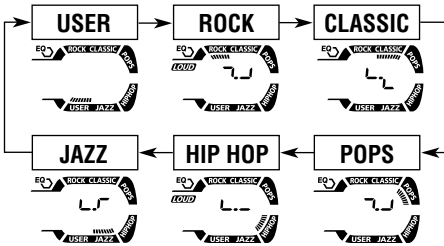
## Selecting preset sound modes (C-EQ: custom equalizer)

You can select a preset sound mode (C-EQ: custom equalizer) suitable to the music genre.

### Select the sound mode you want.



Each time you press the button, the sound modes change as follows:



Indication pattern changes for each sound mode except for "USER."



Ex.: When you select "ROCK"

Indication	For:	Preset values		
		BAS	TRE	LOUD
USER	(Flat sound)	00	00	OFF
ROCK	Rock or disco music	+03	+01	ON
CLASSIC	Classical music	+01	-02	OFF
POPS	Light music	+04	+01	OFF
HIP HOP	Funk or rap music	+02	00	ON
JAZZ	Jazz music	+02	+03	OFF

### Note:

You can adjust each sound mode to your preference. Once you make an adjustment, it is automatically stored for the currently selected sound mode. See "Adjusting the sound" on page 18.



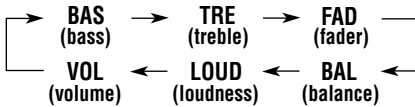
## Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.

### 1 Select the item you want to adjust.



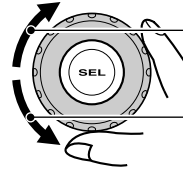
Each time you press the button, the adjustable items change as follows:



Indication	To do:	Range
BAS* <sup>1</sup>	Adjust the bass.	-06 (min.)   +06 (max.)
TRE* <sup>1</sup>	Adjust the treble.	-06 (min.)   +06 (max.)
FAD* <sup>2</sup>	Adjust the front and rear speaker balance.	R06 (Rear only)   F06 (Front only)
BAL	Adjust the left and right speaker balance.	L06 (Left only)   R06 (Right only)
LOUD* <sup>1</sup>	Boost low and high frequencies to produce a well-balanced sound at low volume level.	LOUD ON   LOUD OFF
VOL* <sup>3</sup>	Adjust the volume.	00 (min.)   30 or 50 (max.)* <sup>4</sup>

- \*<sup>1</sup> When you adjust the bass, treble, or loudness, the adjustment you have made is stored for the currently selected sound mode (C-EQ) including "USER."
- \*<sup>2</sup> If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."
- \*<sup>3</sup> Normally the control dial works as the volume control. So you do not have to select "VOL" to adjust the volume level.
- \*<sup>4</sup> Depending on the amplifier gain control setting. (See page 19 for details.)

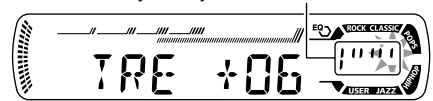
### 2 Adjust the setting.



To increase the level or turn on the loudness

To decrease the level or turn off the loudness

Indication pattern changes as you adjust the bass or treble.



Ex. 1: When you adjust "TRE" (treble)



Ex. 2: When you turn on the loudness

### 3 Repeat steps 1 and 2 to adjust the other items.

To reset each sound mode to the factory settings, repeat the same procedure and reassign the preset values listed in the table on page 17.



## Selecting the dimmer mode

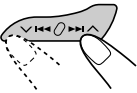
You can dim the display at night (according to your preference).  
When shipped from the factory, dimmer is deactivated.

### 1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds.

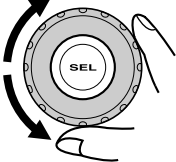
“DEMO,” “CLOCK H,” “CLOCK M,” “DIMMER,” or “AMP GAIN” appears on the display.



### 2 Select “DIMMER” if not shown on the display.



### 3 Select the desired mode—“OFF” or “ON.”



- OFF: Cancels the dimmer.
- ON: Activates the dimmer.

### 4 Finish the setting.



## Selecting the amplifier gain control

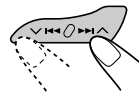
You can change the maximum volume level of this unit. When the maximum power of the speakers is less than 45 W, select “LOW PWR” to prevent them from being damaged.  
When shipped from the factory, “HIGH PWR” is selected.

### 1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds.

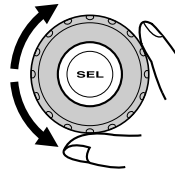
“DEMO,” “CLOCK H,” “CLOCK M,” “DIMMER,” or “AMP GAIN” appears on the display.



### 2 Select “AMP GAIN” if not shown on the display.

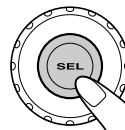


### 3 Select the desired mode—“HIGH PWR” or “LOW PWR.”



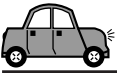
- LOW PWR: You can adjust the volume level from “VOL 00” to “VOL 30.”
- HIGH PWR: You can adjust the volume level from “VOL 00” to “VOL 50.”

### 4 Finish the setting.



#### Note:

If you change the setting from “HIGH PWR” to “LOW PWR” while listening at a volume level more than 30, the unit automatically changes the volume level to “VOL 30.”



## Detaching the control panel

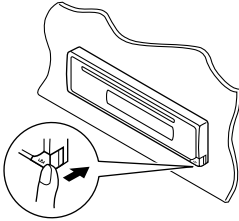
You can detach the control panel when leaving the car.

When detaching or attaching the control panel, be careful not to damage the connectors on the back of the control panel and on the panel holder.

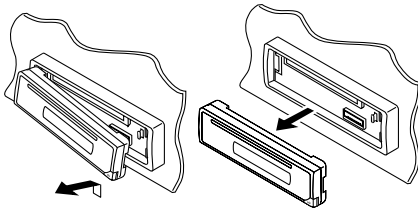
### Detaching the control panel

Before detaching the control panel, be sure to turn off the power.

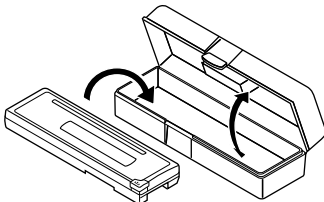
#### 1 Unlock the control panel.



#### 2 Lift and pull the control panel out of the unit.

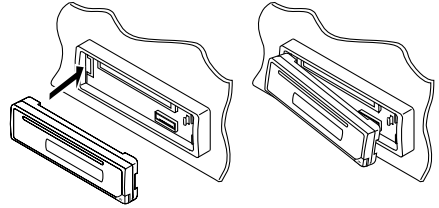


#### 3 Put the detached control panel into the provided case.

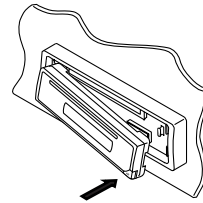


## Attaching the control panel

#### 1 Insert the left side of the control panel into the groove on the panel holder.



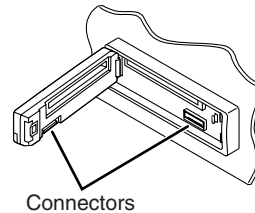
#### 2 Press the right side of the control panel to fix it to the panel holder.



#### Note on cleaning the connectors:




If you frequently detach the control panel, the connectors will deteriorate.

To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



# TROUBLESHOOTING

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

	Symptoms	Causes	Remedies
General	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sound cannot be heard from the speakers.</li> </ul>	<p>The volume level is set to the minimum level.</p> <hr/> <p>Connections are incorrect.</p>	<p>Adjust it to the optimum level.</p> <hr/> <p>Check the cords and connections.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>This unit does not work at all.</li> </ul>	<p>The built-in microcomputer may have functioned incorrectly due to noise, etc.</p>	<p>While holding SEL (select), press /I ATT (standby/on attenuator) for more than 2 seconds to reset the unit. (Your preset adjustments will also be erased.) (See page 2.)</p>
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>SSM (Strong-station Sequential Memory) automatic preset does not work.</li> </ul>	<p>Signals are too weak.</p>	<p>Store stations manually.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Static noise while listening to the radio.</li> </ul>	<p>The antenna is not connected firmly.</p>	<p>Connect the antenna firmly.</p>
CD Playback	<ul style="list-style-type: none"> <li>CD automatically ejects.</li> </ul>	<p>CD is inserted upside down.</p>	<p>Insert the CD correctly.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>CD-R/CD-RW cannot be played back.</li> <li>Tracks on the CD-R/CD-RW cannot be skipped.</li> </ul>	<p>CD-R/CD-RW is not finalized.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insert a finalized CD-R/CD-RW.</li> <li>Finalize the CD-R/CD-RW with the component which you used for recording.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>CD can be neither played back nor ejected.</li> </ul>	<p>CD is locked.</p>	<p>Unlock the CD. (See page 16.)</p>
		<p>The CD player may have functioned incorrectly.</p>	<p>While holding /I ATT (standby/on attenuator), press  (eject) for more than 2 seconds. Be careful not to drop the CD when it is ejected.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>CD sound is sometimes interrupted.</li> </ul>	<p>You are driving on rough roads.</p>	<p>Stop playback while driving on rough roads.</p>
		<p>CD is scratched.</p>	<p>Change the CD.</p>
		<p>Connections are incorrect.</p>	<p>Check the cords and connections.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>"NO DISC" appears on the display.</li> </ul>	<p>No CD in the loading slot.</p>	<p>Insert a CD into the loading slot.</p>	
	<p>CD is inserted incorrectly.</p>	<p>Insert the CD correctly.</p>	



# MAINTENANCE

## Handling discs

This unit has been designed to reproduce CDs, CD-Rs (Recordable), and CD-RWs (Rewritable).

- This unit is not compatible with MP3 discs.

### How to handle discs

**When removing a disc from its case**, press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.

Center holder



- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.

**When storing a disc into its case**, gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store discs into the cases after use.

### To keep discs clean

A dirty disc may not be played correctly. If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.



### To play new discs

New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this unit may reject the disc.



To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.

### Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the CD player in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the CD player may malfunction. In this case, eject the disc and leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates.

## When playing a CD-R or CD-RW

Before playing back CD-Rs or CD-RWs, read their instructions or cautions carefully.

- Use only "finalized" CD-Rs or CD-RWs.
- Some CD-Rs or CD-RWs may not be played back on this unit because of their disc characteristics, and for the following reasons:
  - Discs are dirty or scratched.
  - Moisture condensation on the lens inside the unit.
  - The pickup lens inside the unit is dirty.
- CD-RWs may require a longer readout time since the reflectance of CD-RWs is lower than that of regular CDs.
- CD-Rs or CD-RWs are susceptible to high temperatures or high humidity, so do not leave them inside your car.
- Do not use following CD-Rs or CD-RWs:
  - Discs with stickers, labels, or protective seal stuck to the surface.
  - Discs on which labels can be directly printed by an ink jet printer.

Using these discs under high temperatures or high humidity may cause malfunctions or damage to discs. For example,

- Stickers or labels may shrink and warp a disc.
- Stickers or labels may be peeled off so discs cannot be ejected.
- Print on discs may get sticky.

Read instructions or cautions about labels and printable discs carefully.

### CAUTIONS:

- Do not insert 8 cm (3 3/16") discs (single CDs) into the loading slot. (Such discs cannot be ejected.)
- Do not insert any disc of unusual shape—like a heart or flower; otherwise, it will cause a malfunction.
- Do not expose discs to direct sunlight or any heat source or place them in a place subject to high temperature and humidity. Do not leave them in a car.
- Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzene, etc.) to clean discs.

Warped disc



Sticker



Sticker residue

Disc



Stick-on label

## AUDIO AMPLIFIER SECTION

Power Output:  
17 W RMS × 4 Channels at 4 Ω  
and ≤ 1 % THD + N  
Signal to Noise Ratio:  
80 dBA (reference: 1 W into 4 Ω)



Load Impedance: 4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowance)  
Tone Control Range:  
Bass: ±10 dB at 100 Hz  
Treble: ±10 dB at 10 kHz  
Frequency Response: 40 Hz to 20 000 Hz  
Line-Out Level/Impedance:  
2.5 V/20 kΩ load (full scale)  
Output Impedance: 1 kΩ

## TUNER SECTION

Frequency Range:  
FM: 87.5 MHz to 107.9 MHz  
AM: 530 kHz to 1 710 kHz

### [FM Tuner]

Usable Sensitivity:  
11.3 dBf (1.0 μV/75 Ω)  
50 dB Quieting Sensitivity:  
16.3 dBf (1.8 μV/75 Ω)  
Alternate Channel Selectivity (400 kHz):  
65 dB  
Frequency Response: 40 Hz to 15 000 Hz  
Stereo Separation: 35 dB  
Capture Ratio: 1.5 dB

### [AM Tuner]

Sensitivity: 20 μV  
Selectivity: 35 dB

## CD PLAYER SECTION

Type: Compact disc player  
Signal Detection System: Non-contact optical pickup (semiconductor laser)  
Number of channels: 2 channels (stereo)  
Frequency Response: 5 Hz to 20 000 Hz  
Dynamic Range: 96 dB  
Signal-to-Noise Ratio: 98 dB  
Wow and Flutter: Less than measurable limit

## GENERAL

Power Requirement:  
Operating Voltage:  
DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)  
Grounding System: Negative ground  
Allowable Operating Temperature:  
0°C to +40°C (32°F to 104°F)  
Dimensions (W × H × D):  
Installation Size (approx.):  
182 mm × 52 mm × 150 mm  
(7-3/16" × 2-1/16" × 5-15/16")  
Panel Size (approx.):  
188 mm × 58 mm × 11 mm  
(7-7/16" × 2-5/16" × 7/16")  
Mass (approx.):  
1.3 kg (2.9 lbs) (excluding accessories)

*Design and specifications are subject to change without notice.*

If a kit is necessary for your car, consult your telephone directory for the nearest car audio speciality shop.

**IMPORTANTE (EE.UU.)**

Este equipo se ha sometido a todo tipo de pruebas y cumple con las normas establecidas para dispositivos de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones). Estas reglas están diseñadas para asegurar una protección razonable contra este tipo de interferencias en las instalaciones residenciales. Este equipo genera y utiliza energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza debidamente, es decir, conforme a las instrucciones, podrían producirse interferencias en radiocomunicaciones. Sin embargo, no se garantiza que estas interferencias no se produzcan en una instalación determinada. Si este equipo ocasiona interferencias en la recepción de radio o televisión, lo cual puede comprobarse mediante la conexión o desconexión del equipo, el problema podrá corregirse mediante una o una combinación de las siguientes medidas:

- Reoriente la antena receptora o cámbiela de lugar.
- Aumente la separación entre el equipo y el aparato receptor.
- Enchufe el equipo a una toma de corriente situada en un circuito distinto del aparato receptor.
- Consulte a su distribuidor o a un técnico experto en radio/televisión.

**IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LÁSER**

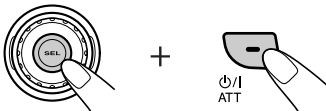
1. PRODUCTO LÁSER CLASE 1
2. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no hay piezas que pueda reparar el usuario; encargue el servicio a personal técnico cualificado.
3. **PRECAUCIÓN:** Radiación láser visible e invisible en caso de apertura o con interbloqueo averiado o defectuoso. Evite la exposición directa a los haces.

**Advertencia:**

*Si necesita operar el receptor mientras conduce, asegúrese de mirar atentamente hacia adelante para no provocar un accidente de tráfico.*

**Cómo reposicionar su receptor**

Pulse y mantenga pulsados ambos botones simultáneamente.



- Esto hará que se reposicione el microcomputador. También se borrarán los ajustes preestablecidos por usted.
- Se expulsará cualquier disco que esté cargado. Tenga la precaución de no dejar caer el disco.

**Cómo expulsar el disco por la fuerza**

Si el disco no puede ser reconocido por el receptor o no puede ser expulsado, expúlselo de la siguiente manera.

Pulse y mantenga pulsados ambos botones simultáneamente.



- Si esto no funciona, intente reposicionar su receptor.
- Tenga cuidado de no dejar caer el disco al ser expulsado.



Muchas gracias por la compra de un producto JVC. Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

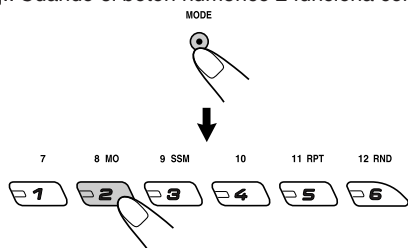
# CONTENIDO

Cómo reposicionar su receptor .....	2	Cómo encontrar una pista o un punto determinado de un CD .....	15
Cómo expulsar el disco por la fuerza .....	2	Selección de los modos de reproducción de CD .....	15
Cómo utilizar el botón MODE .....	3	Prohibición de la expulsión del CD .....	16
<b>UBICACIÓN DE LOS BOTONES .....</b>	<b>4</b>	<b>AJUSTES DEL SONIDO .....</b>	<b>17</b>
Panel de control .....	4	Selección de los modos de sonido preajustados (C-EQ: ecualizador personalizable) .....	17
Control remoto .....	5	Ajuste del sonido .....	18
Preparación del control remoto .....	6	<b>OTRAS FUNCIONES PRINCIPALES .....</b>	<b>19</b>
<b>OPERACIONES BASICAS .....</b>	<b>7</b>	Selección del modo atenuación de luminosidad .....	19
Conexión de la alimentación .....	7	Selección del control de ganancia del amplificador .....	19
Cancelación de la demostración en pantalla .....	8	Desmontaje del panel de control .....	20
Ajuste del reloj .....	9	<b>LOCALIZACIÓN DE AVERIAS .....</b>	<b>21</b>
<b>OPERACIONES DE LA RADIO .....</b>	<b>10</b>	<b>MANTENIMIENTO .....</b>	<b>22</b>
Para escuchar la radio .....	10	Manipulación de los discos .....	22
Cómo almacenar emisoras en la memoria .....	12	<b>ESPECIFICACIONES .....</b>	<b>23</b>
Cómo sintonizar una emisora preajustada .....	13		
<b>OPERACIÓN DE CD .....</b>	<b>14</b>		
Para reproducir un CD .....	14		

## Cómo utilizar el botón MODE

Si pulsa MODE, la unidad accede al modo de funciones y los botones numéricos funcionan como diferentes botones de funciones.

Ej.: Cuando el botón numérico 2 funciona como botón MO (monofónico).



Indicador de cuenta atrás

**Para volver a usar estos botones como botones numéricos después de haber pulsado botón MODE,** espere durante 5 segundos sin pulsar ningún botón numérico, hasta que se cancele el modo de funciones.

- Pulsado botón MODE otra vez también se cancela el modo de funciones.

## ANTES DE USAR

### \*Para fines de seguridad....

- No aumente demasiado el nivel de volumen pues es muy peligroso conducir si no se escuchan los sonidos exteriores.
- Detenga el automóvil antes de efectuar cualquier operación complicada.

### \*Temperatura dentro del automóvil....

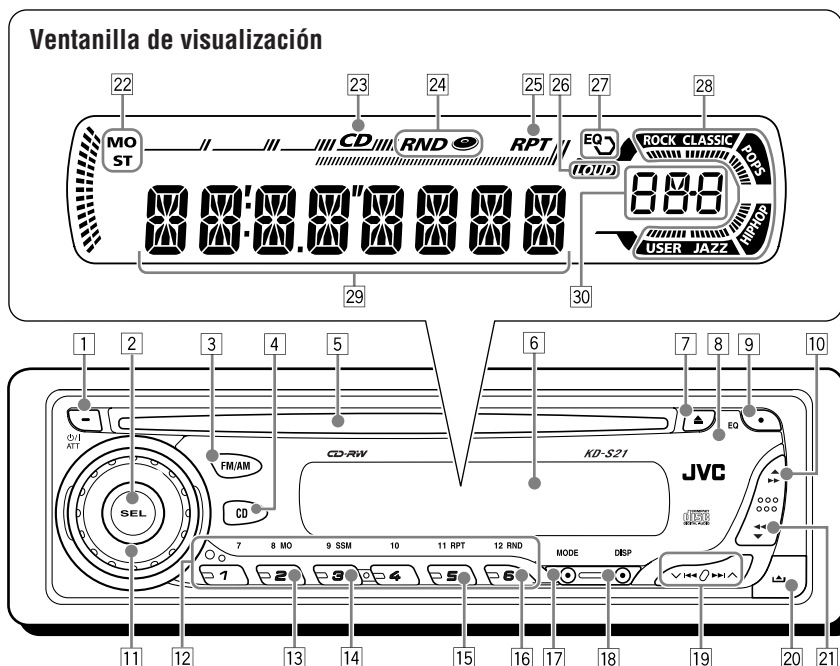
Si ha dejado el automóvil estacionado durante largo tiempo en un sitio cálido o frío, no opere la unidad hasta que se normalice la temperatura del habitáculo.



# UBICACIÓN DE LOS BOTONES

## Panel de control

ESPAÑOL



- 1 Botón / I ATT (en espera/encendido atenuador)
- 2 Botón SEL (selección)
- 3 Botón FM/AM
- 4 Botón CD
- 5 Ranura de carga
- 6 Ventanilla de visualización
- 7 Botón (expulsión)
- 8 Sensor remoto
- 9 Botón EQ (ecualizador)
- 10 Botón (arriba)
- 11 Dial de control
- 12 Botones numéricos
- 13 Botón MO (monofónico)
- 14 Botón SSM (Memoria secuencia de las emisoras más fuertes)
- 15 Botón RPT (repetición)
- 16 Botón RND (aleatorio)
- 17 Botón MODE
- 18 Botón DISP (pantalla)
- 19 Botones
- 20 Botón (soltar panel de control)

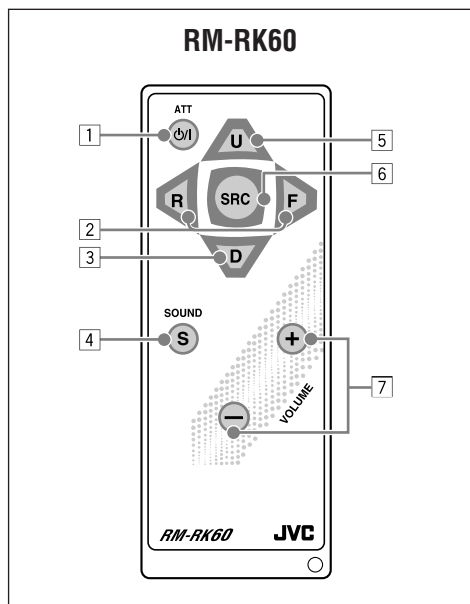
- 21 Botón (abajo)  
Botón (retroceso)

### Ventanilla de visualización

- 22 Indicadores de recepción del sintonizador MO (monofónico), ST (estéreo)
- 23 Indicador CD
- 24 Indicador RND (aleatoria del disco)
- 25 Indicador RPT (repetición)
- 26 Indicador LOUD (sonoridad)
- 27 Indicador EQ (ecualizador)
- 28 Indicadores del modo de sonido (C-EQ: ecualizador personalizable)—ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ, USER
- 29 Pantalla principal
- 30 Visualización de fuente  
Indicador de nivel de volumen



## Control remoto



- 1 • La unidad se enciende si es pulsado estando la unidad apagada.
  - La unidad se apaga si pulsa y mantiene pulsado hasta que aparezca "SEE YOU" en la pantalla.
  - El nivel de volumen disminuye instantáneamente si pulsa de manera breve. Vuelva a pulsar para volver al volumen anterior.
- 2 • Busca estaciones mientras escucha la radio.
  - Avanza o retrocede hasta la pista si lo mantiene presionado mientras escucha el CD.
  - Salta al principio de la siguiente pista o retrocede al principio de las pistas actual (o de la anterior) si lo presiona brevemente mientras escucha el CD.
- 3 • Selecciona la emisora preajustada mientras está escuchando la radio.

Cada vez que pulsa el botón, el número de la emisora preajustada aumenta, y se sintoniza la emisora seleccionada.

- 4 • Seleccione el modo de sonido (C-EQ: ecualizador personalizable).

Cada vez que pulsa el botón, el modo de sonido (C-EQ) cambia.
- 5 • Selecciona la banda mientras está escuchando la radio.

Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia.
- 6 • Selecciona la fuente.

Cada vez que pulsa el botón, la fuente cambia.
- 7 • Funciona igual que el dial de control de la unidad principal.

**Nota:** Estos botones no se utilizan para ajustar "DEMO", "CLOCK H", "CLOCK M", "DIMMER" y "AMP GAIN" (véase páginas 8, 9 y 19).

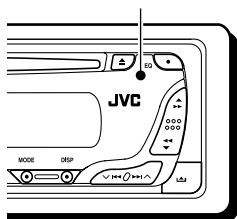


## Preparación del control remoto

Antes de emplear el control remoto:

- Apunte el control remoto directamente hacia el sensor remoto de la unidad principal. Asegúrese de que no haya obstáculos en el camino.

Sensor remoto



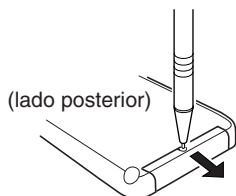
- No exponga el sensor remoto a la luz intensa (luz solar directa o iluminación artificial).

### Instalación de la pila

Cuando los límites de alcance o la efectividad del control remoto se reduce, reemplace la pila.

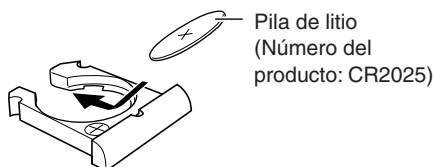
#### 1. Retire la portapila.

- 1) Extráigalo en la dirección indicada por la flecha utilizando un bolígrafo u otra herramienta similar.
- 2) Retire la portapila.



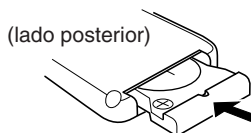
#### 2. Coloque la pila.

Introduzca la pila en el portapila con el lado + dirigido hacia arriba, de manera que quede asegurada dentro del mismo.



#### 3. Vuelva a colocar a la portapila.

Insértese nuevamente a la portapila empujándolo hasta escuchar un chasquido.

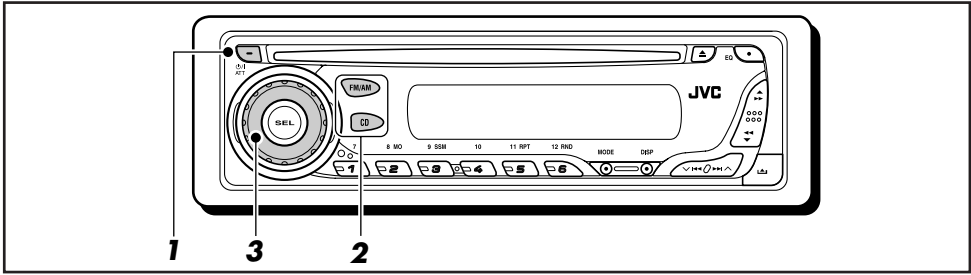


#### ADVERTENCIA:

- Guarde la pila fuera del alcance de los niños. Si llega a ser ingerida, acuda inmediatamente al médico.
- No recargue, cortocircuite, desarme ni caliente la pila, ni las arroje al fuego. Cualquiera de estas acciones podrá hacer que la pila desprenda calor, se agriete o provoque un incendio.
- No mezcle pila con otros objetos de metal. Si lo hace, la pila podrían desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.
- Cuando descarte o almacene la pila, envuélvalas con una cinta y aíslelas. Si no lo hace, podrían desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.
- No saque la pila con una aguja de metal. Si lo hace, la pila podría desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.

#### PRECAUCIÓN:

NO deje el control remoto en un lugar expuesto a la luz directa del sol (como los cubretablero) durante un tiempo prolongado. De lo contrario, se podría dañar.



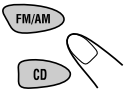
## Conexión de la alimentación

### 1 Encienda la unidad.



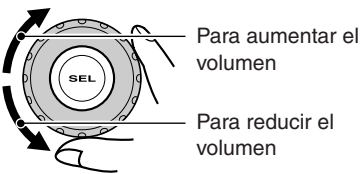
**Nota sobre la operación con pulsación única:**  
La unidad se enciende automáticamente cuando usted selecciona la fuente en el paso 2 de abajo. No necesitará presionar este botón para encender la unidad.

### 2 Reproduzca la fuente.

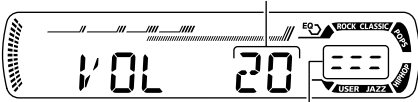


Para operar el sintonizador (FM o AM), consulte las páginas 10 – 13.  
Para reproducir un CD, consulte las páginas 14 – 16.

### 3 Ajuste el volumen.



Aparece el nivel de volumen.



Indicador de nivel de volumen

### 4 Ajuste el sonido según se desee. (Consulte las páginas 17 y 18).

#### Para disminuir el volumen en un instante

Pulse  $\phi$ /I ATT por un tiempo breve mientras está escuchando cualquier fuente. “ATT” comienza a parpadear en la pantalla, y el nivel de volumen disminuirá en un instante. Para regresar al nivel de volumen anterior, vuelva a presionar brevemente el botón.

- Si gira el dial de control, también se podrá restablecer el sonido.

#### Para apagar la unidad

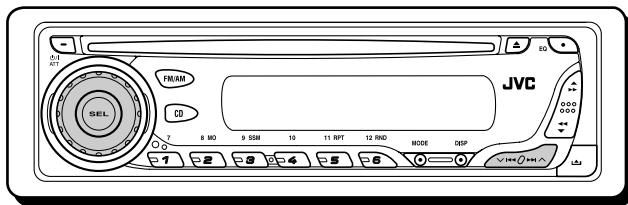
Pulse y mantenga pulsado  $\phi$ /I ATT durante más de 1 segundo. Aparece “SEE YOU” y seguidamente la unidad se apaga.

- **Si desconecta la alimentación mientras está escuchando un CD**, cuando vuelva a conectar la alimentación la próxima vez el CD se empezará a reproducir desde el punto en que fue detenido previamente.

#### PRECAUCIÓN sobre el ajuste del volumen:

Los CDs producen muy poco ruido al compararse con otras fuentes. Si ajusta el nivel de volumen para el sintonizador; por ejemplo, los altavoces podrían dañarse debido a un repentino aumento del nivel de salida.

Por lo tanto, antes de reproducir un disco, disminuya el volumen y ajústelo al nivel deseado durante la reproducción.



## Cancelación de la demostración en pantalla

La unidad se expide de fábrica con la demostración en pantalla activada para que se inicie automáticamente tras un período de inactividad de 20 segundos.

- Se recomienda cancelar la demostración en pantalla antes de utilizar la unidad por primera vez.

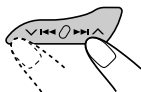
Para cancelar la demostración en pantalla, siga el procedimiento de abajo.

### 1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos.

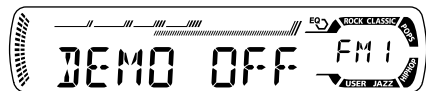
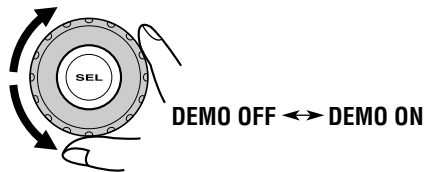
“DEMO”, “CLOCK H”, “CLOCK M”, “DIMMER” o “AMP GAIN” aparecen en la pantalla.



### 2 Seleccione “DEMO” si no está visualizado en la pantalla.



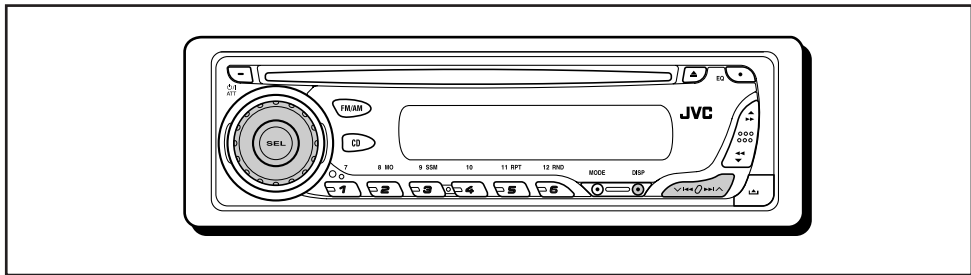
### 3 Seleccione “DEMO OFF”.



### 4 Finalice el ajuste.



Para activar la demostración en pantalla, repita el mismo procedimiento y seleccione “DEMO ON” en el paso 3.



## Ajuste del reloj

**1** Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos.

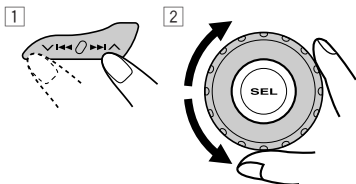
“DEMO”, “CLOCK H”, “CLOCK M”, “DIMMER” o “AMP GAIN” aparecen en la pantalla.



**2** Ajuste la hora.

1 Seleccione “CLOCK H” (hora) si no está visualizado en la pantalla.

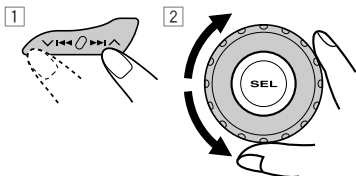
2 Ajuste la hora.



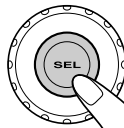
**3** Ajuste los minutos.

1 Seleccione “CLOCK M” (minutos).

2 Ajuste los minutos.



**4** Finalice el ajuste.



Para verificar la hora actual en el reloj o cambiar el modo de pantalla



Pulse DISP (pantalla) repetidamente. Cada vez que pulsa el botón, el modo de pantalla cambia de la siguiente manera:

• Durante la operación del sintonizador:

Frecuencia ↔ Reloj

• Durante la operación del CD:

Tiempo de reproducción ↔ Reloj transcurrido

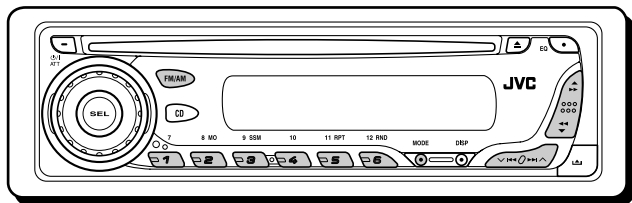
• Durante el apagado:

La unidad se enciende y la hora del reloj aparece durante 5 segundos. Luego, la unidad se apaga.



# OPERACIONES DE LA RADIO

ESPAÑOL



## Para escuchar la radio

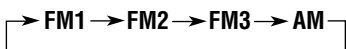
Podrá sintonizar una determinada emisora mediante búsqueda automática o búsqueda manual.

### Para buscar una emisora automáticamente: Búsqueda automática

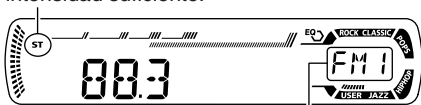
#### 1 Seleccione la banda (FM1 – 3, AM).



Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia de la siguiente manera:



Se enciende cuando se recibe una radiodifusión en FM estéreo de intensidad suficiente.



Aparece la banda seleccionada.

#### Nota:

Este receptor tiene tres bandas FM (FM1, FM2, FM3). Podrá usar cualquiera de ellas para escuchar un radiodifusión en FM.

#### 2 Comience la búsqueda de la emisora.



Para buscar emisoras de frecuencias más altas

Para buscar emisoras de frecuencias más bajas

La búsqueda se interrumpe cada vez que se recibe una emisora.

Para cancelar la búsqueda antes de recibir una emisora, pulse el mismo botón que el pulsado para la búsqueda.

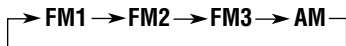


## Para buscar una emisora manualmente: Búsqueda manual

### 1 Seleccione la banda (FM1 – 3, AM).



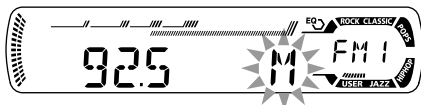
Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia de la siguiente manera:



#### Nota:

Este receptor tiene tres bandas FM (FM1, FM2, FM3). Podrá usar cualquiera de ellas para escuchar un radiodifusión en FM.

### 2 Pulse y mantenga pulsado >>> <<< o <<< hasta que “M” (manual) comience a parpadear en la pantalla.



### 3 Sintonice la emisora deseada mientras “M” (manual) está parpadeando.



Para sintonizar emisoras de frecuencias más altas

Para sintonizar emisoras de frecuencias más bajas

- Si aparta su dedo del botón, el modo manual se desactivará automáticamente después de 5 segundos.
- Si mantiene el botón pulsado, la frecuencia cambiará continuamente (a intervalos de 200 kHz para FM y a intervalos de 10 kHz para AM) hasta soltarlo.

## Cuando una radiodifusión en FM estéreo sea difícil de recibir:

MODE



- 1 Pulse MODE para entrar en modo de funciones mientras se está escuchando una radiodifusión en FM.

8 MO



- 2 Pulse MO (monofónico), mientras “MODE” sigue parpadeando en la pantalla, de manera que aparezca “MONO” en la pantalla. Cada vez que pulsa el botón, el modo monaural se activa y desactiva alternativamente.

Indicador MO (monofónico)



Cuando el indicador MO se enciende en la pantalla, el sonido escuchado se vuelve monofónico, pero se consigue mejorar la recepción.



# Cómo almacenar emisoras en la memoria

Las emisoras podrán almacenarse en la memoria mediante uno de los dos métodos siguientes.

- Preajuste automático de emisoras FM: SSM (Memoria secuencia de las emisoras más fuertes)
- Preajuste manual de ambas emisoras FM y AM

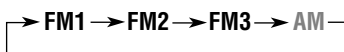
## Preajuste automático de emisoras FM: SSM

Pueden preajustarse 6 emisoras FM locales en cada banda FM (FM1, FM2 y FM3).

### 1 Seleccione la FM banda (FM1 – 3) en que desea almacenar las emisoras FM.



Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia de la siguiente manera:



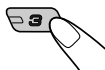
### 2 Pulse MODE para entrar en modo de funciones.

MODE



### 3 Pulse y mantenga pulsado SSM durante unos 2 segundos.

SSM



“SSM” parpadea, y luego desaparece al finalizar el preajuste automático.

Las emisoras FM locales con las señales más intensas serán exploradas y almacenadas automáticamente en el número de banda seleccionado (FM1, FM2 o FM3).

Estas emisoras quedan preajustadas en los botones—No.1 (frecuencia más baja) a No.6 (frecuencia más alta).

Cuando finalice el preajuste automático, se sintonizará automáticamente la emisora almacenada en el botón número 1.

## Preajuste manual

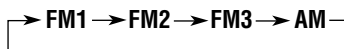
Podrá preajustar manualmente hasta 6 emisoras en cada banda (FM1, FM2, FM3 y AM).

Ej.: Almacenamiento de una emisora FM de 92,5 MHz en el número de preajuste 1 de la banda FM1.

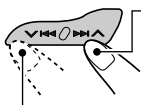
### 1 Seleccione la banda (FM1 – 3, AM) en que desea almacenar las emisoras (en este ejemplo, FM1).



Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia de la siguiente manera:

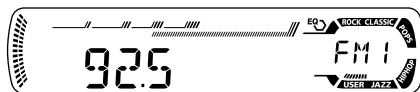


### 2 Sintonice la emisora (en este ejemplo de 92,5 MHz).



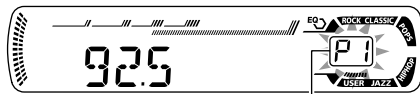
Para sintonizar emisoras de frecuencias más altas

Para sintonizar emisoras de frecuencias más bajas



### 3 Pulse y mantenga pulsado el botón numérico (en este ejemplo, 1), durante más de 2 segundos.

1



El número de preajuste parpadea durante unos instantes.

## 4 Repita el procedimiento de arriba para almacenar otras emisoras en los otros números de preajuste.

### Notas:

- La emisora preajustada previamente se borra cuando se almacena una emisora nueva en el mismo número de preajuste.
- Si se deja de suministrar energía al circuito de la memoria (por ejemplo, durante el reemplazo de la batería) se borrarán todas las emisoras preajustadas. Si así sucede, vuelva a preajustar las emisoras.

## Cómo sintonizar una emisora preajustada

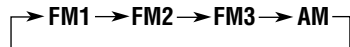
Las emisoras preajustadas pueden sintonizarse fácilmente.

Tenga presente que primero deberá almacenar las emisoras. Si todavía no lo ha hecho, consulte “Cómo almacenar emisoras en la memoria” en las páginas 12 y 13.

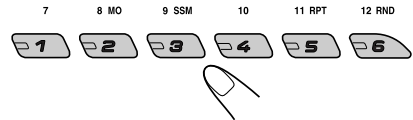
### 1 Seleccione la banda (FM1 – 3, AM).



Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia de la siguiente manera:



### 2 Seleccione el número (1 – 6) en que desea preajustar la emisora.



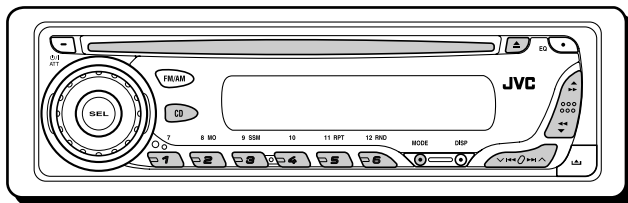
### Nota:

También pueden usar los botones ▲ (arriba) o ▼ (abajo) en la unidad para seleccionar las emisoras preajustadas siguientes o anteriores.

Cada vez que pulsar los botones ▲ (arriba) o ▼ (abajo), se sintonizará las emisoras preajustadas siguientes o anteriores.

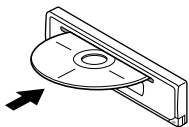


# OPERACIÓN DE CD



## Para reproducir un CD

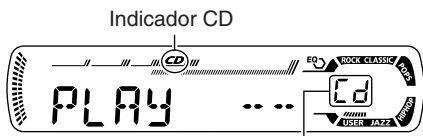
Inserte un CD en la ranura de carga.



Se conecta la alimentación de la unidad, entra el CD y comienza la reproducción automáticamente.

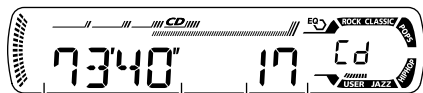
**Nota sobre la operación con pulsación única:**

Si pulsa CD cuando hay un CD introducido en la ranura de carga, la unidad se enciende y empieza a reproducir el disco automáticamente.



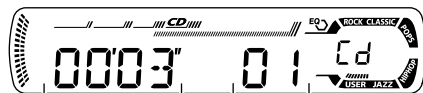
Indicador CD

Indicación de fuente actual



Tiempo de reproducción total del disco insertado

Número total de pistas del disco insertado



Tiempo de reproducción transcurrido

Número de pista actual

Todas las pistas se reproducen repetidamente hasta que usted detenga la reproducción.

### Nota:

Cuando se inserta un CD al revés, aparecerá "EJECT" en la pantalla y el CD será expulsado automáticamente.

## Para interrumpir la reproducción y expulsar el CD

Pulse ▲.

Se interrumpe la reproducción del CD, que será expulsado automáticamente de la ranura de carga. La fuente cambia a sintonizador (se escuchará la emisora recibida en último término).

- Si cambia la fuente, la reproducción del CD también se interrumpe (sin que el CD sea expulsado).

La próxima vez que selecciona "CD" como fuente, la reproducción del CD se iniciará desde donde la detuvo.

### Notas:

- Si no saca el CD expulsado en unos 15 segundos, será reinsertado automáticamente en la ranura de carga para protegerlo del polvo. (En este caso no se reproduce el CD).
- Podrá expulsar el CD incluso cuando la unidad esté apagada.

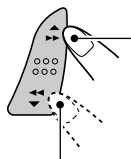
### Acerca del mal seguimiento:

El mal seguimiento es un defecto que podría suceder cuando conduce por caminos muy accidentados. Esto no produce daños a la unidad ni al CD, pero resultará muy molesto. Se recomienda detener la reproducción del CD cuando conduzca por caminos accidentados.



## Cómo encontrar una pista o un punto determinado de un CD

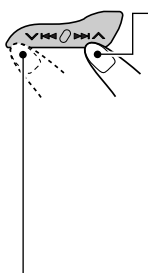
### Para efectuar la búsqueda progresiva o regresiva de la pista



Pulse y mantenga pulsado ►►, mientras se está reproduciendo el CD para la búsqueda progresiva de la pista.

Pulse y mantenga pulsado ◄◄, mientras se está reproduciendo el CD para la búsqueda regresiva de la pista.

### Para ir a las pistas siguientes o anteriores

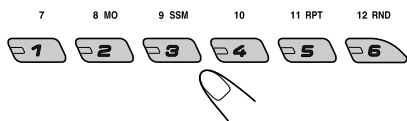


Pulse ►► / ▲ por un tiempo breve mientras se está reproduciendo un CD para saltar al comienzo de la pista siguiente. Cada vez que pulse el botón consecutivamente, se localiza el comienzo de las pistas siguientes y se efectúa la reproducción.

Pulse ▼ / ◄◄ por un tiempo breve mientras se está reproduciendo un CD para regresar al comienzo de la pista actual. Cada vez que pulse el botón consecutivamente, se localiza el comienzo de las pistas anteriores y se efectúa la reproducción.

### Para seleccionar directamente una determinada pista

Pulse el botón de número correspondiente al número de pista que desea reproducir.



- Para seleccionar un número de pista del 1 – 6: Pulse 1 (7) – 6 (12) por un tiempo breve.
- Para seleccionar un número de pista del 7 – 12: Pulse y mantenga pulsado 1 (7) – 6 (12) durante más de 1 segundo.

## Selección de los modos de reproducción de CD

### Para reproducir las pistas de forma aleatoria (Reproducción aleatoria de discos)

Podrá reproducir todas las pistas del CD de forma aleatoria.




- 1 Pulse MODE para entrar en modo de funciones mientras se está reproduciendo un CD.



- 2 Pulse RND (aleatorio), mientras "MODE" sigue parpadeando en la pantalla, de manera que aparezca "DISC RND" en la pantalla. Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción aleatoria de discos se activa y desactiva alternativamente.

Indicador RND  (aleatoria del disco)



Al activarse la reproducción aleatoria de discos, el indicador RND  se encienden en la pantalla. Se empezará a reproducir una pista seleccionada de forma aleatoria.



## Para reproducir las pistas repetidamente (Reproducción repetida de pistas)

Podrá escuchar la pista actual repetidamente.

MODE



- 1 Pulse MODE para entrar en modo de funciones mientras que está reproduciendo un CD.

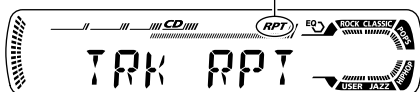
11 RPT



- 2 Pulse RPT (repetición), mientras "MODE" sigue parpadeando en la pantalla, de manera que aparezca "TRK RPT" en la pantalla.

Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción repetida de pistas se activa y desactiva alternativamente.

Indicador RPT



Cuando se activa la reproducción repetida de pistas, el indicador RPT se enciende en la pantalla. Se empezará a reproducir la pista actual de forma repetida.

## Prohibición de la expulsión del CD

Es posible inhibir la expulsión del CD y bloquear el CD dentro de la ranura de carga.

Mientras pulsa CD, pulse y mantenga pulsado **▲** durante más de 2 segundos.



"NO EJECT" parpadea en la pantalla durante aproximadamente 5 segundos, y el CD queda bloqueado para que no pueda expulsarse.



Para cancelar la prohibición y desbloquear el CD

Mientras se pulsa CD, pulse y mantenga pulsado **▲** de nuevo durante más de 2 segundos.

Aparece "EJECT" en la pantalla, y el CD será expulsado de la ranura de carga.

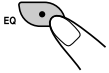




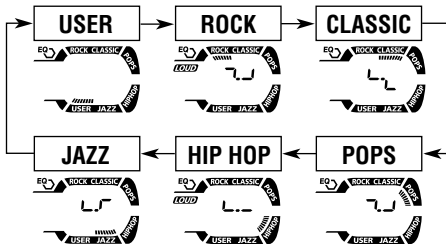
## Selección de los modos de sonido preajustados (C-EQ: ecualizador personalizable)

Puede seleccionar un modo de sonido preajustado (C-EQ: ecualizador personalizable) adecuado al género musical.

### Seleccione el modo de sonido deseado.



Cada vez que pulsa el botón, los modos de sonido cambian de la siguiente manera:



El patrón de indicación cambia para cada modo de sonido, excepto para "USER".



Ej.: Cuando usted selecciona "ROCK"

Indicación	Para:	Valores preajustados		
		BAS	TRE	LOUD
USER	(Sonido plano)	00	00	OFF
ROCK	Rock o música de disco	+03	+01	ON
CLASSIC	Música clásica	+01	-02	OFF
POPS	Música ligera	+04	+01	OFF
HIP HOP	Música de funk o rap	+02	00	ON
JAZZ	Música de jazz	+02	+03	OFF

### Nota:

Cada uno de los modos de sonido se pueden ajustar según sus preferencias. Una vez realizado un ajuste, el mismo será almacenado automáticamente para el modo de sonido seleccionado. Consulte "Ajuste del sonido" en la página 18.



# Ajuste del sonido

Usted puede ajustar las características de sonido a su preferencia.

## 1 Seleccione el ítem que desea ajustar.



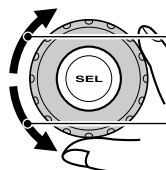
Cada vez que pulsa el botón, los ítems ajustables cambian de la siguiente manera:



Indicación	Para:	Gama
BAS*1	Ajustar los graves.	-06 (min.)   +06 (max.)
TRE*1	Ajustar los agudos.	-06 (min.)   +06 (max.)
FAD*2	Ajustar el balance de los altavoces delantero y trasero.	R06 (Trasero solamente)   F06 (Delantero solamente)
BAL	Ajustar el balance de los altavoces izquierdo y derecho.	L06 (Izquierdo solamente)   R06 (Derecho solamente)
LOUD*1	Refuerza las frecuencias altas y bajas para producir un sonido bien balanceado con el volumen bajo.	LOUD ON   LOUD OFF
VOL*3	Ajustar el volumen.	00 (min.)   30 o 50 (max.)*4

- \*1 Al ajustar los graves, los agudos o la sonoridad, el ajuste realizado por usted quedará almacenado en el modo de sonido seleccionado (C-EQ), incluyendo "USER".
- \*2 Si está usando un sistema de dos altavoces, ajuste el nivel del desvanecedor a "00".
- \*3 El dial de control funciona normalmente como control de volumen. Por consiguiente no es necesario seleccionar "VOL" para ajustar el nivel de volumen.
- \*4 Depende del ajuste de control de ganancia del amplificador. (Para los detalles, consulte la página 19).

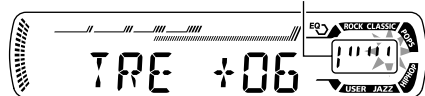
## 2 Realice el ajuste.



Para aumentar el nivel o activar la sonoridad

Para disminuir el nivel o desactivar la sonoridad

El patrón de indicación cambia mientras usted ajusta los graves o los agudos.



Ej. 1: Cuando usted ajusta a "TRE" (agudos)



Ej. 2: Cuando se activa la sonoridad

## 3 Repita los pasos 1 y 2 para ajustar los otros ítems.

Para reposicionar cada modo de sonido a los ajustes de fábrica, repita el mismo procedimiento y reasigne los valores preajustados indicados en la tabla de la página 17.





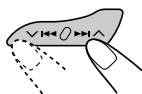
## Selección del modo atenuación de luminosidad

Podrá oscurecer la pantalla de noche (de acuerdo con sus preferencias). La unidad se expide de fábrica con el atenuador de luminosidad desactivado.

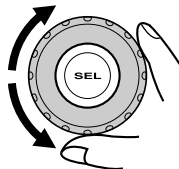
- 1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos.** “DEMO”, “CLOCK H”, “CLOCK M”, “DIMMER” o “AMP GAIN” aparecen en la pantalla.



- 2 Seleccione “DIMMER” si no está visualizado en la pantalla.**



- 3 Seleccione el modo deseado— “OFF” o “ON”.**



- OFF: Se cancela el atenuador de luminosidad.
- ON: Se activa el atenuador de luminosidad.

- 4 Finalice el ajuste.**



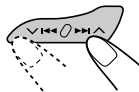
## Selección del control de ganancia del amplificador

Es posible cambiar el nivel máximo de volumen de esta unidad. Cuando la potencia máxima de los altavoces es de menos de 45 W, seleccione “LOW PWR” para evitar que se dañen. La unidad se expide de fábrica con la opción “HIGH PWR” seleccionada.

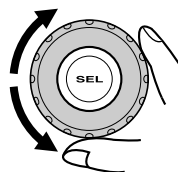
- 1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos.** “DEMO”, “CLOCK H”, “CLOCK M”, “DIMMER” o “AMP GAIN” aparecen en la pantalla.



- 2 Seleccione “AMP GAIN” si no está visualizado en la pantalla.**

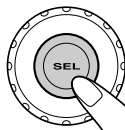


- 3 Seleccione el modo deseado— “HIGH PWR” o “LOW PWR”.**



- LOW PWR: El nivel de volumen se puede ajustar entre “VOL 00” a “VOL 30”.
- HIGH PWR: El nivel de volumen se puede ajustar entre “VOL 00” a “VOL 50”.

- 4 Finalice el ajuste.**



### Nota:

Si cambia el ajuste de “HIGH PWR” a “LOW PWR” mientras escucha a un nivel de volumen superior a 30, la unidad cambiará automáticamente el nivel de volumen a “VOL 30”.



## Desmontaje del panel de control

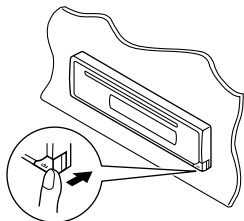
Podrá desmontar el panel de control cuando salga de su automóvil.

Al desmontar o instalar el panel de control, preste atención para no dañar los conectores provistos al dorso del panel de control y en el portapanel.

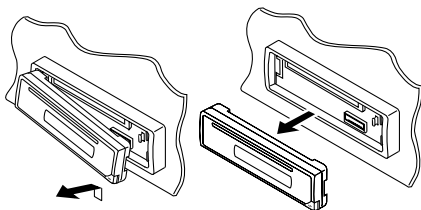
### Cómo desmontar el panel de control

Antes de desmontar el panel de control, asegúrese de desconectar la alimentación.

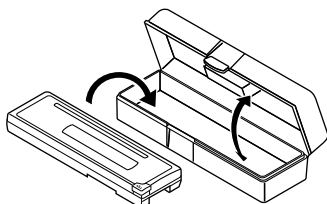
#### 1 Desbloquee el panel de control.



#### 2 Eleve y extraiga el panel de control de la unidad.

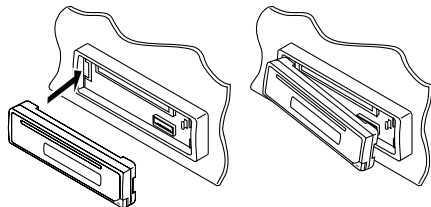


#### 3 Ponga el panel de control desmontado en el estuche suministrado.

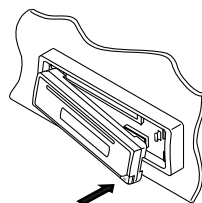


## Cómo instalar el panel de control

#### 1 Inserte el lado izquierdo del panel de control en la ranura del portapanel.



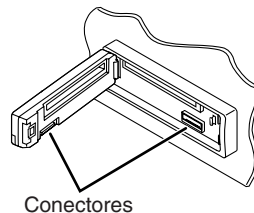
#### 2 Pulse el lado derecho del panel de control para fijarlo al portapanel.



#### **Nota sobre la limpieza de los conectores:**

Si acostumbra a desmontar frecuentemente el panel de control, se podrán deteriorar los conectores.

Para reducir al mínimo esta posibilidad, limpie periódicamente los conectores con un palillo de algodón o con un lienzo humedecido con alcohol teniendo cuidado de no dañar los conectores.



# LOCALIZACIÓN DE AVERIAS

Lo que aparenta ser una avería podría resolverse fácilmente. Verifique los siguientes puntos antes de acudir al centro de servicio.

	Síntomas	Causas	Remedios
Generalidades	<ul style="list-style-type: none"> <li>El sonido no sale por los altavoces.</li> </ul>	El nivel de volumen está ajustado al mínimo.	Ajustarlo al nivel óptimo.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esta unidad no funciona en absoluto.</li> </ul>	Las conexiones son incorrectas.	Verifique los cables y las conexiones.
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>El preajuste automático SSM (Memoria secuencia de las emisoras más fuertes) no funciona.</li> </ul>	El microcomputador incorporado podría haber funcionado incorrectamente debido a los ruidos, etc.	Mientras mantiene pulsado SEL (selección), pulse $\phi$ /I ATT (en espera/encendido atenuador) durante más de 2 segundos para reinicializar la unidad. (También se borrarán los preajustes realizados por usted). (Consulte la página 2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hay ruidos estáticos mientras se escucha la radio.</li> </ul>	Las señales son muy débiles.	Almacene las emisoras manualmente.
Reproducción de CD	<ul style="list-style-type: none"> <li>El CD es expulsado automáticamente.</li> </ul>	La antena no está firmemente conectada.	Conecte la antena firmemente.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El CD-R/CD-RW no se puede reproducir.</li> <li>Las pistas del CD-R/CD-RW no pueden ser omitidas.</li> </ul>	El CD está insertado boca abajo.	Inserte el CD correctamente.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se puede reproducir ni expulsar el CD.</li> </ul>	El CD-R/CD-RW no está finalizado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inserte un CD-R/CD-RW finalizado.</li> <li>Finalice el CD-R/CD-RW con el componente utilizado para la grabación.</li> </ul>
		El CD está bloqueado.	Desbloquee el CD. (Consulte la página 16).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El sonido del CD se interrumpe algunas veces.</li> </ul>	El reproductor de CD podría estar funcionando incorrectamente.	Mientras mantiene pulsado $\phi$ /I ATT (en espera/encendido atenuador), pulse $\blacktriangle$ (expulsión) durante más de 2 segundos. Tenga cuidado de no dejar caer el CD cuando sea expulsado.
		Está conduciendo por caminos accidentados.	Pare la reproducción mientras conduce sobre caminos accidentados.
		El disco está rayado.	Cambie el CD.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>“NO DISC” aparece en la pantalla.</li> </ul>	Las conexiones son incorrectas.	Verifique los cables y las conexiones.
No hay CD en la ranura de carga.		Inserte un CD en la ranura de carga.	
	CD incorrectamente insertado.	Inserte el CD correctamente.	



## Manipulación de los discos

Esta unidad ha sido diseñada para reproducir CDs, CD-Rs (regrabables) y CD-RWs (reescribibles).

- **Esta unidad no es compatible con discos MP3.**

### Cómo tratar los discos

**Cuando saque un disco de su caja,** presione el sujetador central de la caja y extraiga el disco agarrándolo por los bordes.



- Siempre sujete el disco por los bordes. No toque su superficie de grabación.

**Cuando guarde el disco en su caja,** insértelo suavemente alrededor del sujetador central (con la superficie impresa hacia arriba).

- Asegúrese de guardar los discos en sus cajas después del uso.

### Para mantener los discos limpios

Un disco sucio podría no reproducir correctamente. Si el disco se llegara a ensuciar, utilice un lienzo suave y limpie con movimientos rectos desde el centro hacia el borde.



### Para reproducir discos nuevos

Algunos discos nuevos podrían presentar ciertas irregularidades en sus bordes interior y exterior.

Si intenta introducir un disco así, podría suceder que la unidad rechace el disco.

Elimine las irregularidades raspando con un lápiz, bolígrafo, etc.



### Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en la lente alojada en el interior del reproductor de CD en los siguientes casos:

- Después de encender el calefactor del automóvil.
- Si hay mucha humedad en el habitáculo.

En estos casos el reproductor de CD podría no funcionar correctamente. Haga expulsar el disco y deje la unidad encendida durante algunas horas hasta que se evapore la unidad.

## Cuando se reproduce un CD-R o CD-RW

Antes de reproducir los CD-Rs o CD-RWs, lea atentamente sus instrucciones o precauciones.

- Utilice únicamente CD-Rs o CD-RWs “finalizados”.
- Es posible que algunos CD-Rs o CD-RWs no se puedan reproducir en esta unidad debido a las características propias del disco y por los siguientes motivos:
  - Discos sucios o rayados.
  - Hay condensación de humedad en el lente interior de la unidad.
  - Suciedad en el lente captor del interior del reproductor.
- Los CD-RWs pueden requerir más tiempo de lectura debido a que la reflectancia de los mismos es menor que la de los CDs comunes.
- Los CD-Rs o CD-RWs son afectados por las altas temperaturas o la alta humedad; por lo tanto, no los deje en el interior de su automóvil.
- No utilice los siguientes CD-Rs o CD-RWs:
  - Discos con pegatinas, etiquetas o sellos protectores adheridos a la superficie.
  - Discos que tengan etiquetas que se puedan imprimir con una impresora de chorro de tinta.

El uso de estos discos bajo altas temperaturas o alta humedad pueden producir fallos de funcionamiento o daños a los discos. Por ejemplo,

- Las etiquetas o las pegatinas se podrían encoger y provocar la curvatura del disco.
- Las etiquetas o las pegatinas se podrían despegar y entorpecer la expulsión del disco.
- Las partes impresas del disco podrían volverse pegajosas.

Lea atentamente las instrucciones o precauciones acerca de las etiquetas y de los discos que se pueden imprimir.

### PRECAUCIONES:

- *No inserte discos de 8 cm (3-3/16 pulgada) (CD simples) en la ranura de carga. (Estos tipos de discos no pueden ser expulsados).*
- *No inserte ningún disco cuya forma no sea la habitual—un corazón o una flor, por ejemplo, pues se producirá una avería.*
- *No exponga los discos a los rayos directos del sol ni a otra fuente de calor; ni los deje en sitios sujetos a temperatura y humedad elevadas. No los deje dentro del automóvil.*
- *No utilice ningún solvente (por ejemplo, limpiador de discos convencional, pulverizadores, diluyente, bencina, etc.) para limpiar los discos.*

Disco curvado



Etiqueta



Resto de etiqueta

Disco



Etiqueta autoadhesiva

## SECCION DEL AMPLIFICADOR DE AUDIO

Salida de potencia:  
17 W RMS × 4 canales a 4 Ω  
 $\gamma \leq 1\%$  THD + N  
Relación señal a ruido:  
80 dBA (referencia: 1 W en 4 Ω)



Impedancia de carga:  
4 Ω (tolerancia de 4 Ω a 8 Ω)  
Gama de control de tonos:  
Graves:  $\pm 10$  dB a 100 Hz  
Agudos:  $\pm 10$  dB a 10 kHz  
Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 20 000 Hz  
Nivel de salida de línea/Impedancia:  
2,5 V/20 kΩ de carga (plena escala)  
Impedancia de salida: 1 kΩ

## SECCION DEL SINTONIZADOR

Gama de frecuencias:  
FM: 87,5 MHz a 107,9 MHz  
AM: 530 kHz a 1 710 kHz

### [Sintonizador de FM]

Sensibilidad útil:  
11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75 Ω)  
Umbral de silenciamiento de 50 dB:  
16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75 Ω)  
Selectividad de canal alternativo (400 kHz):  
65 dB  
Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 15 000 Hz  
Separación estereofónica: 35 dB  
Relación de captura: 1,5 dB

### [Sintonizador de AM]

Sensibilidad: 20  $\mu$ V  
Selectividad: 35 dB

## SECCION DEL REPRODUCTOR DE CD

Tipo: Reproductor de discos compactos  
Sistema de detección de la señal: Captor óptico sin contacto (láser de semiconductor)  
Número de canales: 2 canales (estéreo)  
Respuesta de frecuencia: 5 Hz a 20 000 Hz  
Gama dinámica: 96 dB  
Relación señal a ruido: 98 dB  
Loro y trémolo: Inferior al límite medible

## GENERALIDADES

Requisitos de potencia:  
Voltaje de funcionamiento:  
DC 14,4 V (tolerancia de 11 V a 16 V)  
Sistema de puesta a tierra: Masa negativa  
Temperatura de trabajo permisible:  
0°C a +40°C (32°F a 104°F)  
Dimensiones (An × Al × Pr):  
Dimensiones de instalación (aprox.):  
182 mm × 52 mm × 150 mm  
(7-3/16 pulgada × 2-1/16 pulgada × 5-15/16 pulgada)  
Dimensiones del panel (aprox.):  
188 mm × 58 mm × 11 mm  
(7-7/16 pulgada × 2-5/16 pulgada × 7/16 pulgada)  
Peso (aprox.):  
1,3 kg (2,9 lbs) (excluyendo accesorios)

*El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.*

Si necesita un kit para su automóvil, busque en la guía telefónica la tienda que vende productos audio para automóviles más cercana.

## IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

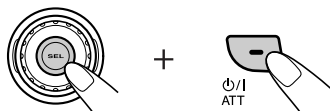
1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** Risque de radiations laser visible et invisible quand l'appareil est ouvert et que le système de verrouillage ne fonctionne pas ou a été mis hors service. Évitez toute exposition directe au rayon.

### **Avertissement:**

Si vous souhaitez opérer l'appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder devant vous afin de ne pas causer un accident de la circulation.

#### **Comment réinitialiser votre autoradio**

Maintenez pressées les deux touches en même temps.



- Cette procédure réinitialise le micro-ordinateur. Vos ajustements pré-réglés sont aussi effacés.
- Si un disque est en place, il est éjecté. Faites attention, dans ce cas, de ne pas le faire tomber.

#### **Comment forcer l'éjection d'un disque**

Si un disque ne peut pas être reconnu ou ne peut pas être éjecté par l'autoradio, forcez l'éjection de la façon suivante.

Maintenez pressées les deux touches en même temps.



- Si cela ne fonctionne pas, essayez de réinitialiser l'autoradio.
- Faites attention de ne pas faire tomber le disque quand il est éjecté.

Merci pour avoir acheté un produit JVC. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

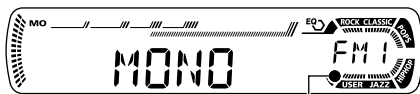
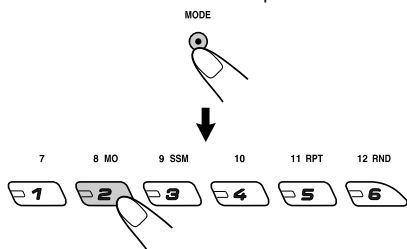
# TABLE DES MATIÈRES

Comment réinitialiser votre autoradio .....	2	Localisation d'une plage ou d'un point particulier sur un CD .....	15
Comment forcer l'éjection d'un disque .....	2	Sélection des modes de lecture de CD .....	15
Comment utiliser la touche MODE .....	3	Interdiction de l'éjection de CD .....	16
<b>EMPLACEMENT DES TOUCHES .....</b>	<b>4</b>	<b>AJUSTEMENT DU SON .....</b>	<b>17</b>
Panneau de command .....	4	Sélection des modes sonores pré réglés (C-EQ: égaliseur personnalisé) .....	17
Télécommande .....	5	Ajustement du son .....	18
Préparation de la télécommande .....	6	<b>AUTRES FONCTIONS PRINCIPALES .....</b>	<b>19</b>
<b>FONCTIONNEMENT DE BASE .....</b>	<b>7</b>	Sélection du mode de gradateur .....	19
Mise sous tension .....	7	Sélection de la commande de gain de l'amplificateur .....	19
Annulation de la démonstration des affichages .....	8	Détachement du panneau de commande ...	20
Réglage de l'horloge .....	9	<b>DÉPANNAGE .....</b>	<b>21</b>
<b>FONCTIONNEMENT DE LA RADIO .....</b>	<b>10</b>	<b>ENTRETIEN .....</b>	<b>22</b>
Ecoute de la radio .....	10	Manipulation des disques .....	22
Mémorisation des stations .....	12	<b>SPÉCIFICATIONS .....</b>	<b>23</b>
Accord d'une station présélectionnée .....	13		
<b>FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD ...</b>	<b>14</b>		
Lecture d'un CD .....	14		

## Comment utiliser la touche MODE

Si vous appuyez sur MODE, l'appareil entre en mode de fonctions et les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonction.

Ex.: Quand la touche numérique 2 fonctionne comme touche MO (monaural).



Indicateur de durée restante

**Pour utiliser de nouveau ces touches comme touches numériques après avoir appuyer sur MODE, attendez 5 secondes sans appuyer sur aucune touche, jusqu'à ce que le mode de fonctions soit annulé.**

- Appuyer de nouveau sur MODE annule aussi le mode de fonctions.

## AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

### \* Par sécurité....

- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.

### \* Température à l'intérieur de la voiture....

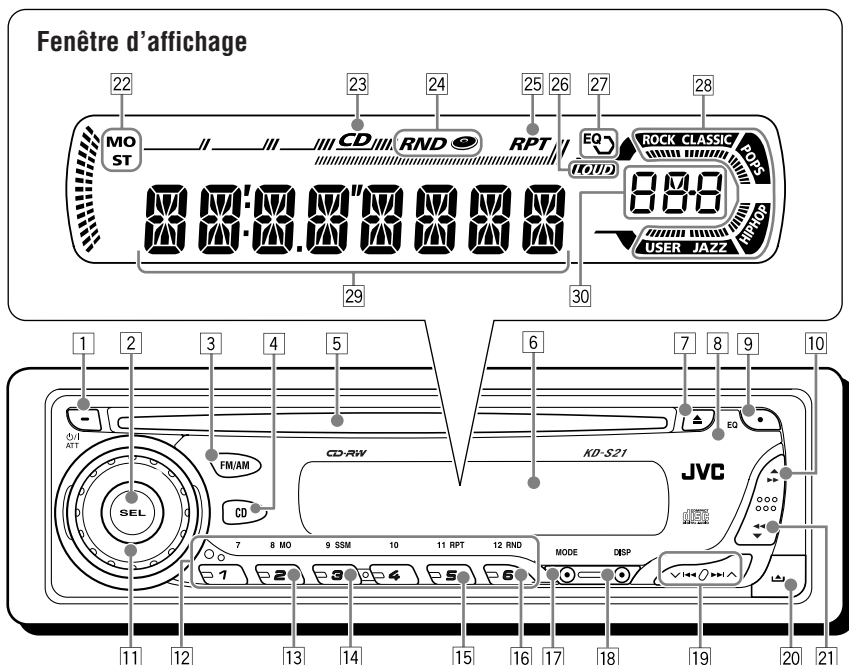
Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.



# EMPLACEMENT DES TOUCHES

## Panneau de commande

FRANÇAIS



- 1 Touche ATT (attente en service/sourdine)
- 2 Touche SEL (sélection)
- 3 Touche FM/AM
- 4 Touche CD
- 5 La fente d'insertion
- 6 Fenêtre d'affichage
- 7 Touche ▲ (éjection)
- 8 Capteur de télécommande
- 9 Touche EQ (égaliseur)
- 10 Touche ▲ (haut)  
Touche ►► (avance rapide)
- 11 Molette de commande
- 12 Touches numériques
- 13 Touche MO (monaural)
- 14 Touche SSM (Mémorisation automatique des meilleures stations)
- 15 Touche RPT (répétition)
- 16 Touche RND (aléatoire)
- 17 Touche MODE
- 18 Touche DISP (affichage)
- 19 Touches ▼ ◀▶ ▲
- 20 Touche (déblocage du panneau de commande)

- 21 Touche ▼ (bas)  
Touche ◀◀ (retour rapide)

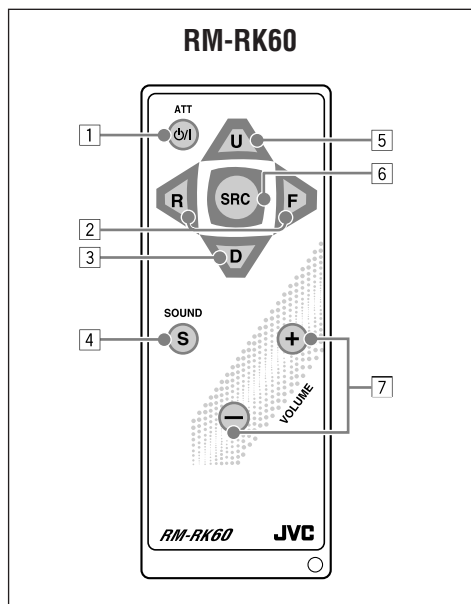
### Fenêtre d'affichage

- 22 Indicateurs de réception du tuner  
—MO (monaural), ST (stéréo)
- 23 Indicateur CD
- 24 Indicateur RND (disque aléatoire)
- 25 Indicateur RPT (répétition)
- 26 Indicateur LOUD (contour)
- 27 Indicateur EQ (égaliseur)
- 28 Indicateurs du mode sonore (C-EQ: égaliseur personnalisé)—ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ, USER
- 29 Affichage principal
- 30 Affichage de la source  
Indicateur du niveau de volume





## Télécommande



- 4 Sélectionne le mode sonore (C-EQ: égaliseur personnalisé).  
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore (C-EQ) change.
- 5 Choisit la bande lors de l'écoute de la radio.  
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change.
- 6 Sélectionner la source.  
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source change.
- 7 Fonctionne de la même façon que la molette de commande de l'appareil principal.

**Remarque:** Ces touches ne sont pas utilisées pour ajuster "DEMO", "CLOCK H", "CLOCK M", "DIMMER" et "AMP GAIN" (voir les pages 8, 9 et 19).

- 1 • Met l'appareil sous tension si vous appuyez sur cette touche quand l'appareil est hors tension.
  - Maintenez pressée jusqu'à ce que "SEE YOU" apparaisse sur l'affichage pour mettre l'appareil hors tension.
  - Appuyez brièvement sur cette touche pour couper le volume momentanément. Appuyez de nouveau le rétablir.
- 2 • Recherche des stations en écoutant la radio.
  - Fait défiler rapidement en avant ou en inverse la plage si est maintenue pressée en écoutant le CD.
  - Saute au début de plage suivante ou revient au début des plages courante (ou précédentes) si est brièvement pressée en écoutant le CD.
- 3 Choisit les stations préregistrées lors de l'écoute de la radio.  
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de station préregistrée augmente et la station choisie est accordée.

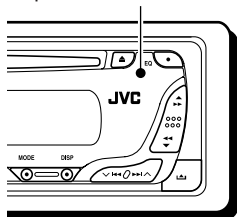


# Préparation de la télécommande

Avant d'utiliser la télécommande:

- Pointez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de l'appareil principal. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.

Capteur de télécommande



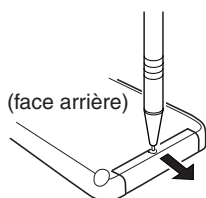
- Ne pas exposer la télécommande à un éclairage puissant (en plein soleil ou un éclairage artificiel).

## Mise en place de la pile

Lorsque la portée ou l'efficacité de la télécommande diminue, remplacez la pile.

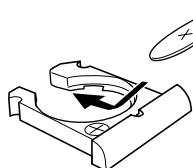
### 1. Retirez le porte-pile.

- 1) Poussez le porte-pile dans la direction de la flèche en utilisant la pointe d'un stylo-bille ou un objet similaire.
- 2) Retirez le porte-pile.



### 2. Placez la pile.

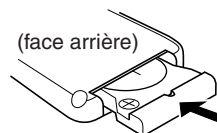
Insérez la pile dans le porte-pile avec le pôle + dirigé vers le haut de façon que la pile soit bien fixée dans le porte-pile.



Pile bouton au lithium (Produit référencé: CR2025)

### 3. Remettez le porte-pile en place.

Insérez le porte-pile en le poussant jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.

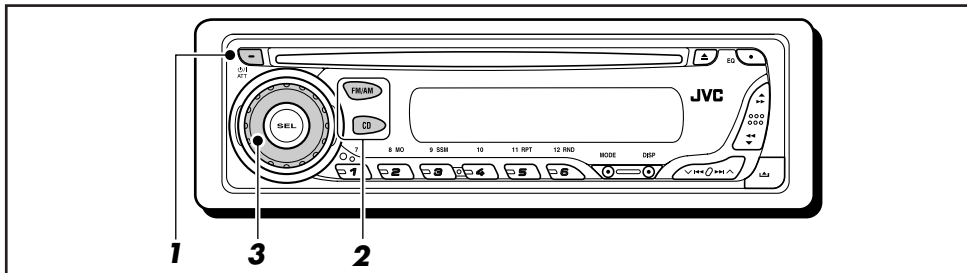


### AVERTISSEMENT:

- Conservez la pile hors de la portée des enfants. Si un enfant venait à avaler une pile, consultez immédiatement un médecin.
- Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, ne démontez pas, ne chauffez pas la pile et ne les jetez pas dans le feu.  
*Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.*
- Ne mélangez pas la pile avec d'autres objets métalliques.  
*Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.*
- Pour vous débarrassez des pile ou les conserver, entourez-les de ruban adhésif et isolez-les. Ne pas le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- Ne piquez pas la pile avec une broche métallique ou un objet similaire.  
*Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.*

### ATTENTION:

NE LAISSEZ pas la télécommande pendant longtemps dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil (tel que le tableau de bord). Sinon, elle risque d'être endommagée.



## Mise sous tension

### 1 Mettez l'appareil sous tension.



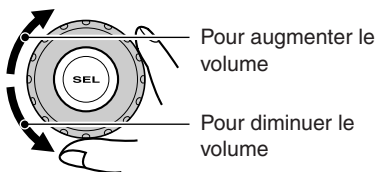
**Remarque sur le fonctionnement monotouche:**  
 Quand vous choisissez la source à l'étape 2 ci-dessous, l'appareil se met automatiquement sous tension. Vous n'avez donc pas besoin d'appuyer d'abord sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.

### 2 Choisissez la source.

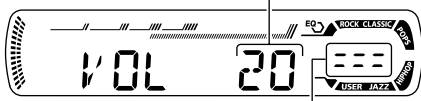


Pour utiliser le tuner (FM ou AM),  
 voir les pages 10 – 13.  
 Pour reproduire un CD,  
 voir les pages 14 – 16.

### 3 Ajustez le volume.



Le niveau de volume apparaît.



Indicateur du niveau de volume

### 4 Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 17 et 18).

#### Pour baisser le son instantanément

Appuyez brièvement sur  $\phi/I$  ATT pendant l'écoute de n'importe quelle source. "ATT" commence à clignoter sur l'affichage, et le niveau de volume est baissé instantanément. Pour revenir au niveau de volume précédent, appuyez de nouveau brièvement sur la touche.

- Si vous tournez la molette de commande, vous pouvez aussi rétablir le son.

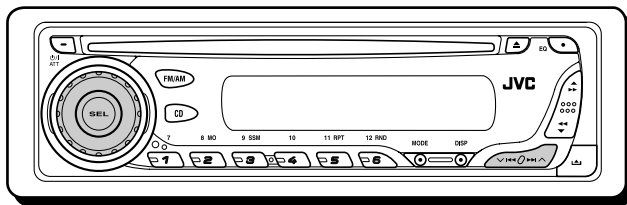
#### Pour mettre l'appareil hors tension

Maintenez pressée  $\phi/I$  ATT pendant plus d'une seconde. "SEE YOU" apparaît et l'appareil se met hors tension.

- **Si vous mettez l'appareil hors tension lors de l'écoute d'un CD**, la lecture du CD débutera à partir de l'endroit où elle a été interrompue la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

#### PRECAUTION sur le réglage du volume:

Les CD produisent très peu de bruit comparé avec les autres sources. Si le niveau de volume est ajusté, par exemple, pour le tuner, les enceintes risquent d'être endommagées par l'augmentation soudaine du niveau de sortie.  
 Par conséquent, diminuez le volume avant de reproduire un CD et ajustez-le comme vous le souhaitez pendant la lecture.



## Annulation de la démonstration des affichages

À l'expédition de l'usine, la démonstration est en service et celle-ci démarre automatiquement quand aucune opération n'est effectuée pendant environ 20 secondes.

- Il est recommandé d'annuler la démonstration des affichages avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

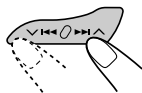
Pour annuler la démonstration des affichages, suivez la procédure ci-dessous:

### 1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes.

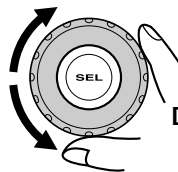
"DEMO", "CLOCK H", "CLOCK M", "DIMMER", ou "AMP GAIN" apparaît sur l'affichage.



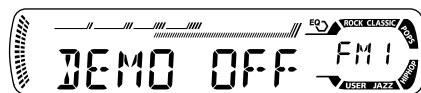
### 2 Choisissez "DEMO" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.



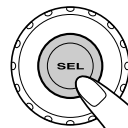
### 3 Choisissez "DEMO OFF".



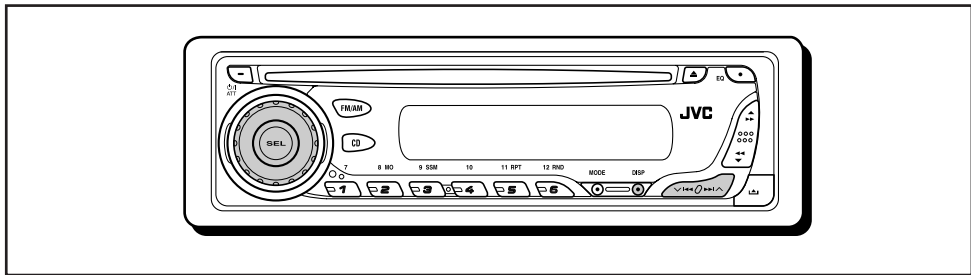
DEMO OFF ↔ DEMO ON



### 4 Terminez le réglage.



Pour mettre en service la démonstration des affichages, répétez la même procédure et choisissez "DEMO ON" à l'étape 3.



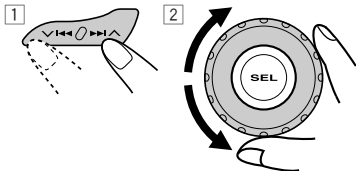
## Réglage de l'horloge

- 1** Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes. "DEMO", "CLOCK H", "CLOCK M", "DIMMER", ou "AMP GAIN" apparaît sur l'affichage.



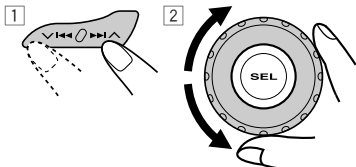
## 2 Réglez les heures.

- 1 Choisissez "CLOCK H" (heures) s'il n'apparaît pas sur l'affichage.
- 2 Ajustez les heures.

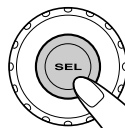


## 3 Réglez les minutes.

- 1 Choisissez "CLOCK M" (minutes).
- 2 Ajustez les minutes.



## 4 Terminez le réglage.



Pour vérifier l'heure actuelle ou changer le mode d'affichage



Appuyez sur DISP (affichage) répétitivement.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode d'affichage change comme suit:

- Pendant l'utilisation du tuner:

Fréquence ↔ Horloge

- Pendant l'utilisation du CD:

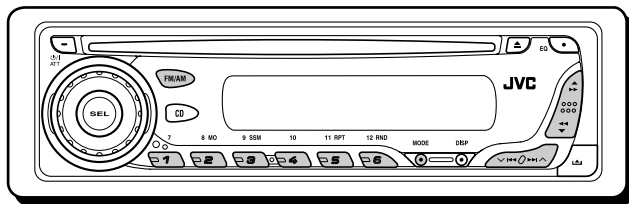
Durée de lecture écoutée ↔ Horloge

- Quand l'appareil est hors tension:

L'appareil se met sous tension et l'horloge apparaît pendant 5 secondes. Puis, l'appareil se remet hors tension.



# FONCTIONNEMENT DE LA RADIO



FRANÇAIS

## Ecoute de la radio

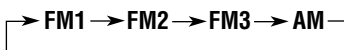
Vous pouvez utiliser la recherche automatique ou l'accord manuel pour accorder une station particulière.

### Recherche d'une station automatiquement: Recherche automatique

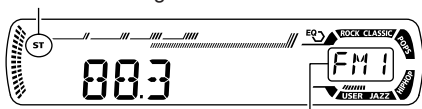
#### 1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:



S'allume lors de la réception d'une émission FM stéréo de signal suffisamment fort.



La bande choisie apparaît.

#### Remarque:

Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.

#### 2 Commencez la recherche d'une station.



Pour rechercher des stations de fréquences supérieures

Pour rechercher des stations de fréquences inférieures

Quand une station est accordée, la recherche s'arrête.

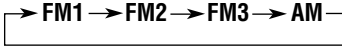
Pour arrêter la recherche avant qu'une station ne soit accordée, appuyez sur la même touche que vous avez utilisée pour la recherche.

## Recherche manuelle d'une station: Recherche manuelle

### 1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



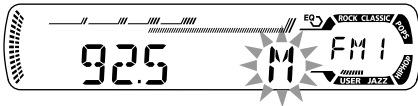
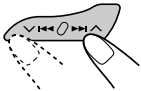
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:



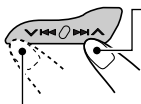
#### Remarque:

Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.

### 2 Maintenez pressée ou jusqu'à ce que "M" (manuel) clignote sur l'affichage.



### 3 Accordez une station souhaitée pendant que "M" (manuel) clignote.



Pour accorder des stations de fréquences supérieures

Pour accorder des stations de fréquences inférieures

- Si vous relâchez la touche, le mode manuel est mis automatiquement hors service après 5 secondes.
- Si vous maintenez la touche pressée, la fréquence continue de changer (par intervalle de 200 kHz pour la bande FM et par intervalle de 10 kHz pour la bande AM) jusqu'à ce que vous la relâchiez.

## Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir:

MODE



- 1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant l'écoute d'une station FM.

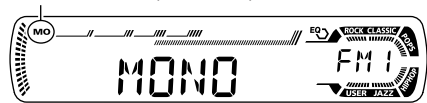
8 MO



- 2 Appuyez sur MO (monaural) pendant que "MODE" clignote sur l'affichage, de façon que "MONO" apparaisse sur l'affichage.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode monaural se met alternativement en et hors service.

Indicateur MO (monaural)



Lorsque l'indicateur MO est allumé sur l'affichage, le son que vous entendez est monaural mais la réception est améliorée.



## Mémorisation des stations

Vous pouvez utiliser l'une des deux méthodes suivantes pour mémoriser les stations reçues.

- Présélection automatique des stations FM: SSM (Mémorisation automatique des meilleures stations)
- Présélection manuelle des stations FM et AM

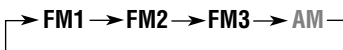
### Présélection automatique des stations FM: SSM

Vous pouvez présélectionner 6 stations locales dans chaque bande FM (FM1, FM2 et FM3).

- 1 Choisissez le numéro de la bande FM (FM1 – 3) où vous souhaitez mémoriser la station.**



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:



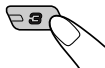
- 2 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction.**

MODE



- 3 Maintenez pressée SSM pendant environ 2 secondes.**

9 SSM



“SSM” clignote, puis disparaît quand le pré-réglage automatique est terminé.

Les stations locales FM avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans le numéro de bande que vous avez choisi (FM1, FM2 ou FM3). Ces stations sont mémorisées sur les touches de présélection de station—No.1 (fréquence la plus basse) à No.6 (fréquence la plus haute). Quand la présélection est terminée, la station mémorisée automatiquement sur la touche de présélection de station 1 est accordée automatiquement.

### Présélection manuelle

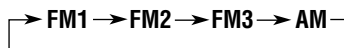
Vous pouvez présélectionner manuellement un maximum de 6 stations pour chaque bande (FM1, FM2, FM3 et AM).

Ex.: Mémorisation de la station FM située à 92,5 MHz sur le numéro de présélection 1 de la bande FM1.

- 1 Choisissez le numéro de la bande (FM1 – 3, AM) où vous souhaitez mémoriser la station (dans cet exemple, FM1).**



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:

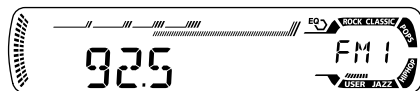


- 2 Accordez une station (dans cet exemple à 92,5 MHz).**



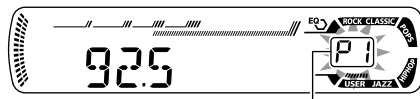
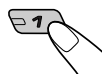
Pour accorder des stations de fréquences supérieures

Pour accorder des stations de fréquences inférieures



- 3 Maintenez pressée la touche numérique (dans cet exemple, 1) pendant plus de 2 secondes.**

7



Le numéro pré-réglé clignote pendant un instant.



## 4 Répétez la procédure ci-dessus pour mémoriser d'autres stations sur d'autres numéros de présélection.

### Remarques:

- La station précédemment présélectionnée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de présélection.
- Les stations présélectionnées sont effacées si l'alimentation du circuit mémoire est interrompue (par exemple, pendant le changement de la batterie). Si cela se produit, présélectionnez de nouveau les stations.

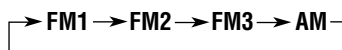
## Accord d'une station présélectionnée

Vous pouvez accorder facilement une station présélectionnée. Rappelez-vous que vous devez d'abord mémoriser les stations. Si vous ne les avez pas encore mémorisées, référez-vous à "Mémorisation des stations" à les pages 12 et 13.

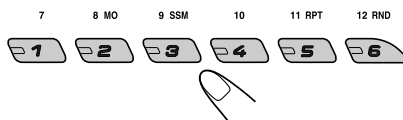
### 1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:



### 2 Choisissez le numéro (1 – 6) de la station présélectionnée souhaitée.

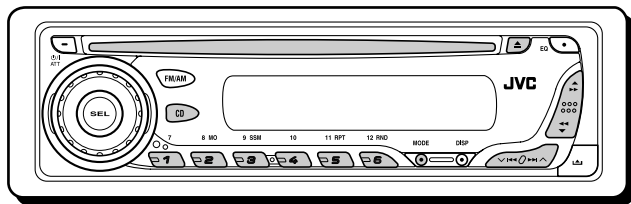


### Remarque:

Vous pouvez aussi utiliser les touches ▲ (haut) ou ▼ (bas) sur l'appareil pour choisir les stations présélectionnées suivantes ou précédentes. Chaque fois que vous appuyez les touches ▲ (haut) ou ▼ (bas), les stations présélectionnées suivantes ou précédentes sont accordées.



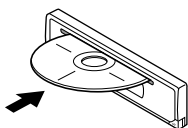
# FRANÇAIS FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD



FRANÇAIS

## Lecture d'un CD

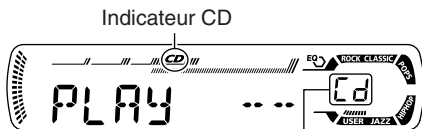
Insérez un disque dans la fente de d'insertion.



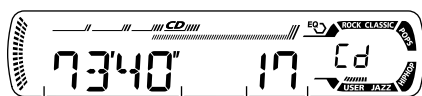
L'appareil se met en marche, tire le CD et commence la lecture automatiquement.

### Remarque sur le fonctionnement monotouche:

Si un CD se trouve déjà dans la fente d'insertion, appuyer sur CD met l'appareil sous tension et commence la lecture automatiquement.

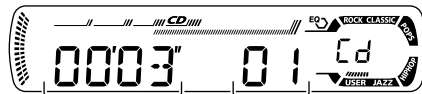


Indication de la source actuelle



Durée de lecture totale du disque inséré

Nombre total de pages du disque inséré



Durée de lecture écoulée

Numéro de la plage actuelle

### Remarque:

Quand un CD est inséré à l'envers, "EJECT" apparaît sur l'affichage et le CD est éjecté automatiquement.

### Pour arrêter la lecture et éjecter le CD

Appuyez sur ▲.

La lecture du CD s'arrête et le CD est automatiquement éjecté de la fente d'insertion. La source change sur le tuner (vous entendez la dernière station reçue).

- Si vous changez la source, la lecture de CD s'arrête aussi (sans éjecter le CD).

La prochaine fois que vous choisissez "CD" comme source, la lecture du CD commence à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

### Remarques:

- Si le CD éjecté n'est pas retiré avant environ 15 secondes, le CD est automatiquement réinséré dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière. (Dans ce cas, la lecture du CD ne commence pas).
- Vous pouvez éjecter le CD quand l'appareil est hors tension.

### A propos du désalignement:

Un désalignement peut être la conséquence d'une conduite sur un terrain accidenté. Cela n'endommage pas l'appareil ni le CD, mais cela peut être agaçant.

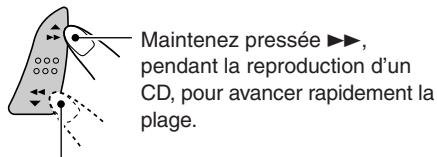
Nous vous recommandons d'arrêter la lecture de CD lors d'une conduite sur un tel terrain.

Toutes les plages sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous arrêtez la lecture.



## Localisation d'une plage ou d'un point particulier sur un CD

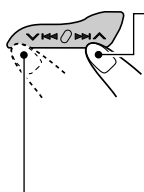
### Pour avancer rapidement ou inverser une plage



Maintenez pressée ►►, pendant la reproduction d'un CD, pour avancer rapidement la plage.

Maintenez pressée ◀◀, pendant la reproduction d'un CD, pour inverser la plage.

### Pour aller aux plages suivantes ou précédentes

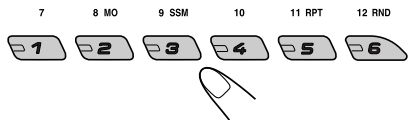


Appuyez brièvement sur ►►▲ lors de la reproduction d'un CD, pour avancer jusqu'au début de la plage suivante. Chaque fois que vous appuyez consécutivement sur la touche, le début des plages suivantes est localisé et celle-ci est reproduite.

Appuyez brièvement sur ▼◀◀ lors de la reproduction d'un CD, pour revenir au début de la plage actuelle. Chaque fois que vous appuyez consécutivement sur la touche, le début des plages précédentes est localisé et celle-ci est reproduite.

### Pour aller directement à une plage particulière

Appuyez sur la touche numérique correspondante au numéro de plage souhaité pour commencer sa reproduction.



- Pour choisir un numéro de plage de 1 – 6: Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de plage de 7 – 12: Maintenez pressé 1 (7) – 6 (12) pendant plus d'une seconde.

## Sélection des modes de lecture de CD

### Pour reproduire les plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire de disque)

Vous pouvez reproduire toutes les plages du disque dans un ordre aléatoire.



- 1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant l'écoute d'un CD.



- 2 Appuyez sur RND (aléatoire) pendant que "MODE" clignote sur l'affichage, de façon que "DISC RND" apparaisse sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture aléatoire de disque se met alternativement en et hors service.

Indicateur RND (disque aléatoire)



Quand la lecture aléatoire de disque est mise en service, l'indicateur RND s'allume sur l'affichage. Puis, une plage choisie aléatoirement est reproduite.



## Pour reproduire les plages répétitivement (Lecture répétée de plage)

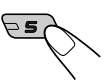
Vous pouvez reproduire la plage actuelle répétitivement.

MODE



- 1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant l'écoute d'un CD.

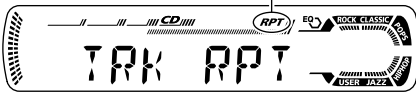
11 RPT



- 2 Appuyez sur RPT (répétition) pendant que "MODE" clignote sur l'affichage, de façon que "TRK RPT" apparaisse sur l'affichage.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée de plage se met alternativement en et hors service.

Indicateur RPT



Quand la lecture répétée de plage est mise en service, l'indicateur RPT s'allume sur l'affichage. Puis, la plage en cours de lecture est reproduite répétitivement.

## Interdiction de l'éjection de CD

Vous pouvez interdire l'éjection d'un CD et le verrouiller dans la fente d'insertion.

**Tout en maintenant pressée CD, maintenez pressée ▲ pendant plus de 2 secondes.**



"NO EJECT" clignote sur l'affichage pendant environ 5 secondes, le CD est verrouillé et ne peut plus être éjecté.



**Pour annuler l'interdiction et déverrouiller le CD**

Tout en appuyant sur CD, maintenez de nouveau pressée ▲ pendant plus de 2 secondes.

"EJECT" apparaît sur l'affichage et le CD est éjecté de la fente d'insertion.

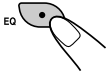




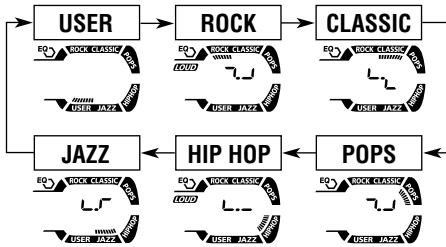
## Sélection des modes sonores pré-réglés (C-EQ: égaliseur personnalisé)

Vous pouvez choisir un mode sonore pré-réglé (C-EQ: égaliseur personnalisé) convenant à votre genre de musique.

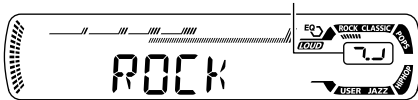
**Choisissez le mode sonore que vous souhaitez.**



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore change comme suit:



Le modèle d'affichage change pour chaque mode sonore sauf pour "USER".



Ex.: Quand vous choisissez "ROCK"

Indication	Pour:	Valeurs pré-réglées		
		BAS	TRE	LOUD
USER	(Son plat)	00	00	OFF
ROCK	Musique rock ou disco	+03	+01	ON
CLASSIC	Musique classique	+01	-02	OFF
POPS	Musique légère	+04	+01	OFF
HIP HOP	Musique funk ou rap	+02	00	ON
JAZZ	Musique Jazz	+02	+03	OFF

### Remarque:

Vous pouvez ajuster chaque mode sonore selon vos préférences. Une fois que vous avez réalisé un ajustement, il est mémorisé automatiquement pour le mode sonore actuellement choisi. Référez-vous à "Ajustement du son" à la page 18.



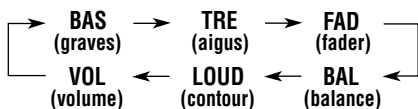
## Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son à votre préférence.

### 1 Choisissez l'élément que vous souhaitez ajuster.



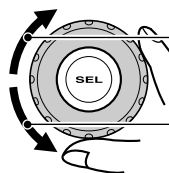
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'élément ajustable change comme suit:



Indication	Pour:	Plage
BAS* <sup>1</sup>	Ajuster les graves.	-06 (min.)   +06 (max.)
TRE* <sup>1</sup>	Ajuster les aigus.	-06 (min.)   +06 (max.)
FAD* <sup>2</sup>	Ajuster l'équilibre entre les enceintes avant et arrière.	R06 (Arrière seulement)   F06 (Avant seulement)
BAL	Ajuster l'équilibre entre les enceintes gauche et droite.	L06 (Gauche seulement)   R06 (Droit seulement)
LOUD* <sup>1</sup>	Relève les fréquences basses et élevées pour produire un son bien équilibré à faible niveau de volume.	LOUD ON   LOUD OFF
VOL* <sup>3</sup>	Ajuster le volume.	00 (min.)   30 ou 50 (max.)* <sup>4</sup>

- \*<sup>1</sup> Quand vous ajustez les graves, les aigus ou le loudness, l'ajustement réalisé est mémorisé pour le mode sonore actuellement choisi (C-EQ) y compris "USER".
- \*<sup>2</sup> Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau de fader sur "00".
- \*<sup>3</sup> Normalement, la molette de commande fonctionne comme commande de volume. Alors, vous n'avez pas besoin de choisir "VOL" pour ajuster le niveau de volume.
- \*<sup>4</sup> En fonction du réglage de commande du gain de l'amplificateur. (Référez-vous à la page 19 pour les détails).

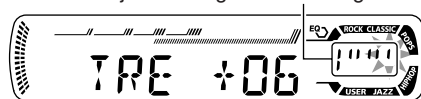
### 2 Ajustez le réglage.



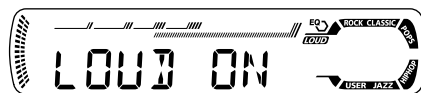
Pour augmenter le niveau ou pour mettre en service le loudness

Pour diminuer le niveau ou pour mettre hors service le loudness

Le modèle d'affichage change quand vous ajustez les grave ou les aigus.



Ex. 1: Quand vous ajustez les "TRE" (aigus)



Ex. 2: Quand vous mettez en service le loudness

### 3 Répétez les étapes 1 et 2 pour ajuster d'autres éléments.

Pour réinitialiser chaque mode sonore aux réglages de l'usine, répétez la même procédure et réaffectez les valeurs pré-réglées données dans le tableau de la page 17.



## Sélection du mode de gradateur

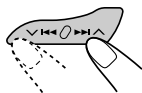
Vous pouvez assombrir l'affichage la nuit (en fonction de vos préférences).

À l'expédition de l'usine, le gradateur est hors service.

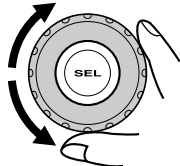
- 1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes.** "DEMO", "CLOCK H", "CLOCK M", "DIMMER", ou "AMP GAIN" apparaît sur l'affichage.



- 2 Choisissez "DIMMER" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.**



- 3 Choisissez le mode souhaité— "OFF" ou "ON".**



- OFF: Met le gradateur hors service.
- ON: Met le gradateur en service.

- 4 Terminez le réglage.**

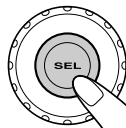


## Sélection de la commande de gain de l'amplificateur

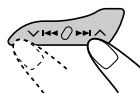
Vous pouvez changer le niveau de volume maximum de l'appareil. Quand la puissance maximum des enceintes est inférieure à 45 W, choisissez "LOW PWR" pour éviter qu'elles soient endommagées.

À l'expédition de l'usine, "HIGH PWR" est choisi.

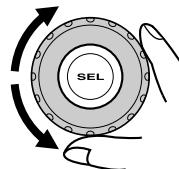
- 1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes.** "DEMO", "CLOCK H", "CLOCK M", "DIMMER" ou "AMP GAIN" apparaît sur l'affichage.



- 2 Choisissez "AMP GAIN" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.**

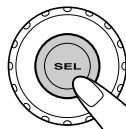


- 3 Choisissez le mode souhaité— "HIGH PWR" ou "LOW PWR".**



- LOW PWR: Vous pouvez ajuster le niveau de volume de "VOL 00" à "VOL 30".
- HIGH PWR: Vous pouvez ajuster le niveau de volume de "VOL 00" à "VOL 50".

- 4 Terminez le réglage.**



### Remarque:

Si vous changez le réglage de "HIGH PWR" sur "LOW PWR" pendant une écoute avec un niveau de volume supérieur à 30, l'appareil change le niveau de volume automatiquement sur "VOL 30".



## Détachement du panneau de commande

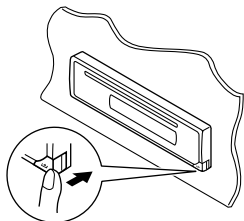
Vous pouvez détacher le panneau de commande quand vous quittez la voiture.

Lors du détachement ou de la remise en place du panneau de commande, faites attention de ne pas endommager les connecteurs situés à l'arrière du panneau et sur le porte-panneau.

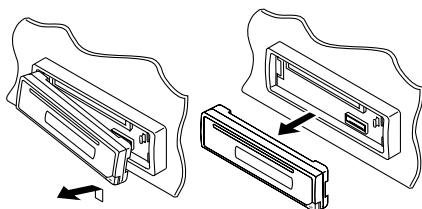
### Comment détacher le panneau de commande

Avant de détacher le panneau de commande, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension.

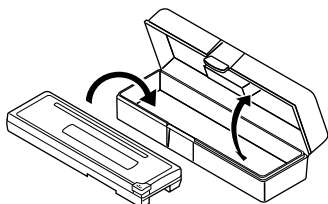
- 1 Déverrouillez le panneau de commande.



- 2 Levez et tirez le panneau de commande de l'appareil.

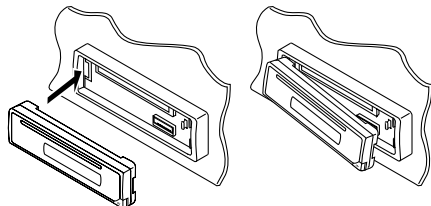


- 3 Mettez le panneau de commande détaché dans la boîte fournie.

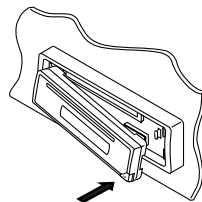


### Comment attacher le panneau de commande

- 1 Insérez le côté gauche du panneau de commande dans la rainure située du côté droit du porte-panneau.

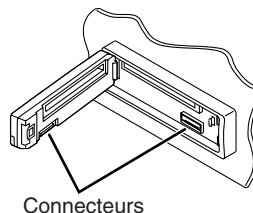


- 2 Appuyez sur le côté droit du panneau de commande pour le fixer au porte-panneau.



#### Remarque sur le nettoyage des connecteurs:

Si vous détachez fréquemment le panneau de commande, les connecteurs se détérioreront. Pour réduire cette détérioration, essuyez périodiquement les connecteurs avec un coton-tige ou un tissu imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.





Ce qui apparaît comme un problème n'est pas toujours très sérieux. Vérifier les points suivants avant d'appeler un centre de réparation.

	Symptoms	Causes	Remèdes
Général	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le son ne peut pas être entendu des enceintes.</li> </ul>	Le niveau de volume est réglé au niveau minimum.	Ajustez-la sur le niveau optimum.
		Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cet appareil ne fonctionne pas du tout.</li> </ul>	Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de parasites, etc.	Tout en maintenant SEL (sélection) pressée, appuyez sur <b>⏻/ATT</b> (attente en service/sourdine) pendant plus de 2 secondes pour réinitialiser l'appareil. (Vos ajustements pré-réglés seront aussi effacés). (Voir la page 2).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>La présélection automatique SSM (Mémorisation automatique des meilleures stations) ne fonctionne pas.</li> </ul>	Les signaux sont trop faibles.	Mémorisez les stations manuellement.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il y a du bruit statique lors de l'écoute de la radio.</li> </ul>	L'antenne n'est pas connectée fermement.	Connectez l'antenne fermement.
Lecture de CD	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le CD est éjecté automatiquement.</li> </ul>	Le CD est inséré à l'envers.	Insérez-le CD correctement.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit.</li> <li>Les plages sur un CD-R/CD-RW ne peuvent pas être sautées.</li> </ul>	Le CD-R/CD-RW n'est pas finalisé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insérez un CD-R/CD-RW finalisé.</li> <li>Finalisez le CD-R/CD-RW avec l'appareil utilisé pour l'enregistrement.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le CD ne peut être ni reproduit ni éjecté.</li> </ul>	Le CD est verrouillé.	Déverrouillez le CD. (Voir la page 16).
		Le lecteur de CD fonctionne peut-être incorrectement.	Tout en maintenant <b>⏻/ATT</b> (attente en service/sourdine), pressée, appuyez sur <b>▲</b> (éjection) pendant plus de 2 secondes. Faites attention de ne pas faire tomber le CD quand il est éjecté.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le son du CD est interrompu par moment.</li> </ul>	Vous conduisez sur une route accidentée.	Arrêtez la lecture quand vous conduisez sur des routes accidentées.
		Le CD est rayé.	Changez le CD.
		Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>"NO DISC" apparaît sur l'affichage.</li> </ul>	Il n'y a pas de CD dans la fente d'insertion.	Insérez un CD dans la fente d'insertion.
Le CD n'est pas inséré incorrectement.		Insérez-le CD correctement.	



## Manipulation des disques

Cet appareil est conçu pour reproduire les CD, CD-R (enregistrables) et CD-RW (réinscriptibles).

- Cet appareil n'est pas compatible avec les disques MP3.

### Manipulation des disques

**Pour retirer un disque de son boîtier**, faites pression sur le support central du boîtier et retirez le disque en le tenant par ses arêtes.

Support central



- Tenez toujours le disque par ses arêtes. Ne touchez pas la surface enregistrée.

**Pour remettre un disque dans son boîtier**, insérez délicatement le CD autour du support central (la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Remettez les disques dans leur boîtier après utilisation.

### Pour garder propres vos disques

Un disque sale peut ne pas être reproduit correctement. Si un disque devient sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite, du centre vers les arêtes.



### Avant de reproduire un disque neuf

Les disques neufs peuvent avoir des ébarbures sur les arêtes intérieures et extérieures. Si un tel disque est utilisé, cet appareil risque de rejeter le disque.



Pour retirer ces ébarbures, frottez les arêtes avec un crayon, un stylo, etc.

### Condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur de disque dans les cas suivants:

- Après avoir mis le chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, le lecteur de disque peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le disque et laissez l'appareil sous tension pendant quelques heures, jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

### Lors de la reproduction d'un CD-R ou CD-RW

Avant de reproduire un CD-R ou CD-RW, lisez attentivement leurs instructions et précautions.

- Utilisez uniquement des CD-R ou CD-RW "finalisés".
- Certains CD-Rs ou CD-RWs ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques et pour les raisons suivantes:
  - Les disques sont sales ou rayés.
  - De l'humidité s'est condensée sur la lentille, à l'intérieur de l'appareil.
  - La lentille du capteur, à l'intérieur de l'appareil, est sale.
- Les CD-RW peuvent nécessiter une durée de mise en service plus longue car le facteur de réflexion des CD-RW est inférieur à celui des CD ordinaires.
- Les CD-R ou CD-RW sont sensibles aux hautes températures ou à une humidité importante. Ne les laissez pas à l'intérieur de la voiture.
- N'utilisez les CD-R ou CD-RW suivants:
  - Disques avec des autocollants, des étiquettes ou des cachets de protection collés sur leur surface.
  - Disques sur lesquels une étiquette peut être imprimée directement avec, par exemple, une imprimante à jet d'encre.

L'utilisation de ce type de disque par haute température ou humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou endommager le disque. Par exemple:

- L'autocollant ou l'étiquette peut rétrécir et gondoler le disque.
- L'autocollant ou l'étiquette peut se détacher et le disque ne peut plus être éjecté.
- L'impression sur le disque peut devenir collante. Lisez attentivement les instructions et les précautions sur les étiquettes et les disques imprimables.

#### ATTENTION:

- N'insérez pas des disques de 8 cm (3-3/16 pouces) disque (CDs single) dans la fente d'insertion. (De tels disques ne peuvent pas être éjectés).
- N'insérez pas des disques avec une forme inhabituelle—comme le cœur d'une fleur; cela pourrait causer un mauvais fonctionnement.
- N'exposez pas les disques à la lumière directe du soleil ou à toute source de chaleur, ni ne les placez pas dans un endroit soumis à des hautes températures ou à l'humidité. Ne les laissez pas dans la voiture.
- N'utilisez aucun solvant (comme par exemple: un nettoyeur pour disque analogique, un diluant en bombe, de la benzine, etc.) pour nettoyer les disques.

Disque gondolé



Autocollant



Reste collant

Disque



Etiquette spécialisée

## SECTION AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie:  
17 W RMS x 4 canaux à 4  $\Omega$   
et avec  $\leq 1\%$  THD+N  
Rapport signal sur bruit:  
80 dBA (référence: 1 W pour 4  $\Omega$ )



Impédance de charge: 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  à 8  $\Omega$  tolérés)  
Plage de commande de la tonalité:  
Graves:  $\pm 10$  dB à 100 Hz  
Aigus:  $\pm 10$  dB à 10 kHz  
Réponse en fréquence: 40 Hz à 20 000 Hz  
Niveau de sortie de ligne/Impédance:  
2,5 V/20 k $\Omega$  en charge (pleine échelle)  
Impédance de sortie: 1 k $\Omega$

## SECTION TUNER

Plage de fréquence:  
FM: 87,5 MHz à 107,9 MHz  
AM: 530 kHz à 1 710 kHz

### [Tuner FM]

Sensibilité utilisable:  
11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )  
Sensibilité utile à 50 dB:  
16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )  
Sélectivité de canal alterné (400 kHz):  
65 dB  
Réponse en fréquence: 40 Hz à 15 000 Hz  
Séparation stéréo: 35 dB  
Rapport de synchronisation: 1,5 dB

### [Tuner AM]

Sensibilité: 20  $\mu$ V  
Sélectivité: 35 dB

## SECTION LECTEUR CD

Type: Lecteur de disque compact  
Système de détection de signal: Capteur sans contact optique (semiconducteur laser)  
Nombre de canaux: 2 canaux (stéréo)  
Réponse en fréquence: 5 Hz à 20 000 Hz  
Plage dynamique: 96 dB  
Rapport signal sur bruit: 98 dB  
Pleurage et scintillement: Inférieur à la limite mesurable

## GÉNÉRAL

Alimentation:  
Tension de fonctionnement:  
CC 14,4 V (11 V à 16 V tolérés)  
Système de mise à la masse: Masse négative  
Température de fonctionnement admissible:  
0°C à +40°C (32°F à 104°F)  
Dimensions (L x H x P):  
Taille d'installation (approx.):  
182 mm x 52 mm x 150 mm  
(7-3/16 pouces x 2-1/16 pouces x 5-15/16 pouces)  
Taille du panneau (approx.):  
188 mm x 58 mm x 11 mm  
(7-7/16 pouces x 2-5/16 pouces x 7/16 pouces)  
Masse (approx.):  
1,3 kg (2,9 livres) (sans les accessoires)

*La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.*

Si un kit de montage est nécessaire pour votre voiture, consultez votre annuaire téléphonique pour trouver le magasin spécialisé en autoradio le plus proche de chez vous.



**Having TROUBLE with operation?  
Please reset your unit**

**Refer to page of How to Reset  
Still having trouble??**

**USA ONLY**

**Call 1-800-252-5722**

**<http://www.jvc.com>**

**We can help you!**

**JVC**

